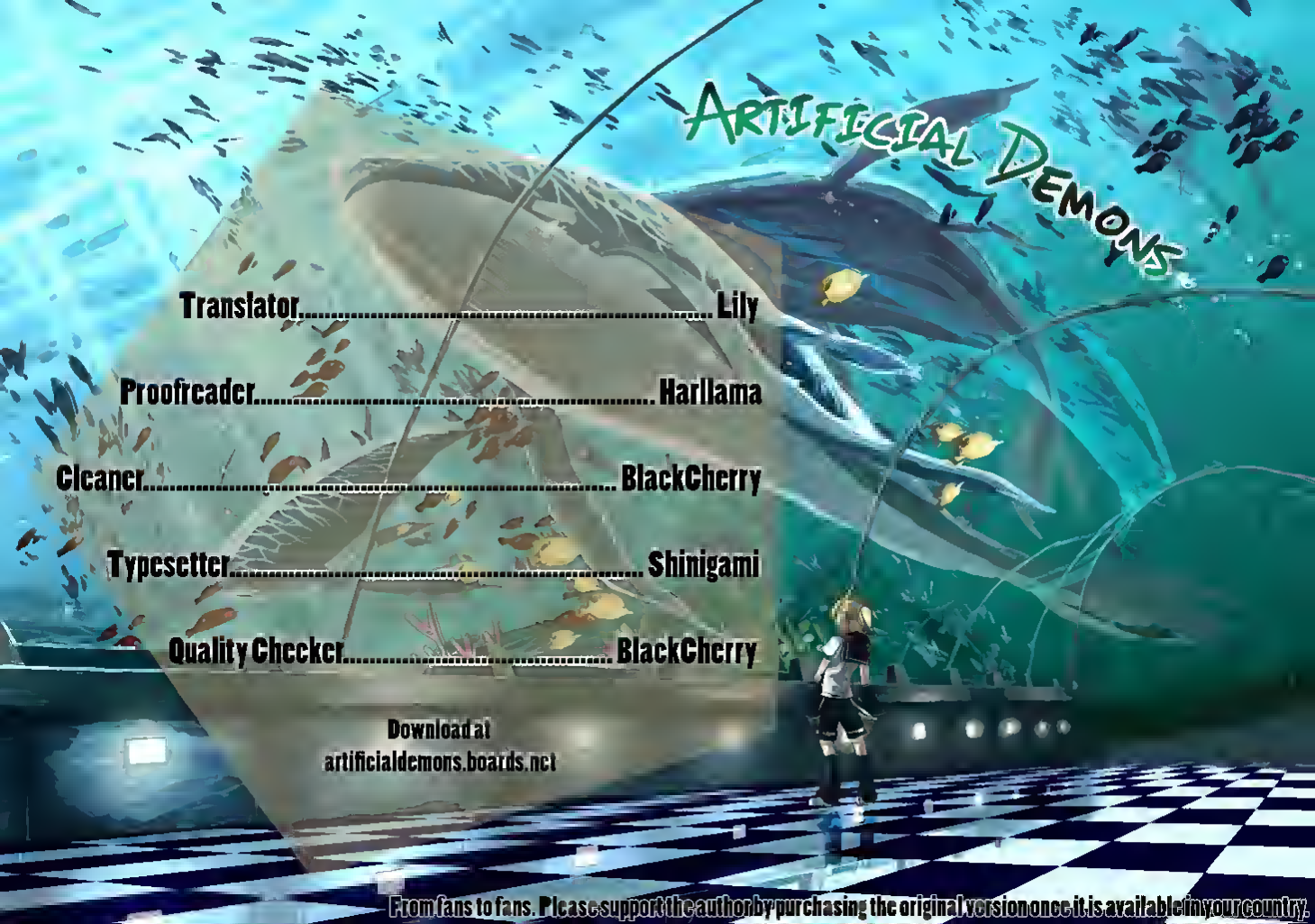

Artificial Demons
Translator..... Lily
Proofreader..... Harllama
Cleaner..... BlackCherry
Typesetter..... Shinigami
Quality Checker..... BlackCherry
Download at
artificialdemons.boards.net
From fans to fans. Please support the author by purchasing the original version once it is available in your country.

NUMBER 18

ファンタジスタ

FANTASISTA

MICHITERU KUSABA

草場道輝

SS comics
小学館
SHOGAKUKAN

SS comics

ファンタジスタ 18

草場道輝

MICHITERU KUSABA

小学館
SSC-6218

MICHITERU KUSABA

草場道輝

FANTASISTA NUMBER 18

ファンタジスタ

SS comics

対インテル戦――
今季初とも言える
苦戦を強いられるミラン。
その原因は、
チームの和を乱し続ける
"トト"のせいなのだろうか?
この現状を、
テッペイはどう打開していく…!?

Giorni vissuti nel calcio

FANTASISTA

NUMBER 18

フantasista

FANTASISTA

MICHITERU KUSABA
草場道輝

小学館
SHOGAKUKAN

15ª

The Word of Truth?!

BEEP
BEEEP
INTER MILAN
1ST
2ND
TOTAL
FOR THE FIRST TIME THIS SEASON, MILAN'S HAVING A ROUGH TIME!!
Haa
Haa
Haa
AND THERE GOES THE WHISTLE FOR THE 1ST HALF!
C
IT'S THE FIRST TIME THEY'VE BEEN BEHIND IN THE 1ST HALF!!!

EVERYTHING'S THANKS TO THE BRAZILIAN
HE SCORED A HAT-TRICK ALL BY HIMSELF DURING 1ST HALF!
OH GOD, MILAN'S PATHETIC!
SHUT UP, IDIOT!
SFX: CHEERING

I DON'T LIKE THIS STADIUM...
IT'S NOT A SYSTEM PLAY!
THEY'LL MAKE A COMEBACK IN THE 2ND HALF!
WOW, WHAT A FIERCE BOOING FIT FOR THE DERBY!!
HEY!
ASSHOLE, ARE YOU BLIND OR WHAT?!
YOU CAN HEAR THE BOOING FROM THE STANDS.
Although during play-off you can't really hear it

I THINK TOTO IS KIND OF RIGHT
!?
DINO
DINO, JUST NOW, YOU STUCK UP FOR TOTO, BUT...
SERIOUSLY!
DINO... I WANT TO ASK YOU SOMETHING...
4
OPEL
IT'S THE WORST DEBUT EVER!!!

MY DEBUT IS RUINED!! DO SOMETHING!!
SHUT UP WE'RE TOO TIRED FOR THIS
I FINALLY MANAGED TO GET US ONE GOAL...
AND THEN THEY GOT THREE
SFX: THROW
SFX: BAM
BE QUIET FOR A MINUTE. UNLIKE YOU, WE'RE TIRED
OPEL
TIRED? WHY?

BECAUSE EVERYONE'S RUNNING AROUND DEFENDING YOU?!
YOU JUST STAND THERE AND WAIT AROUND FOR THE DAMN BALL!!!
YOU'RE NOT DOING SHIT!!!
YEAH, 'CAUSE I'M A NATURAL-BORN STRIKER
THANKS TO HIM, THIS TEAM IS A WRECK...
AS IF I'LL ACCEPT THAT REASON!
HE HASN'T CHANGED ONE BIT SINCE THE YOUTH REPRESENTATIVES

OUR STYLE IS ALL ABOUT PUTTING PRESSURE ON THE FRONT LINE!!
WHY WON'T YOU DEFEND?! WHY WON'T YOU PASS?!
BUT YOU WILL NO LONGER BE A PART OF MY TEAM
WHAT A WASTE, SALVATORE

JUST LEAVE HIM...
TOTO!
YOU'LL REGRET IT.
LISTEN TO FABIO
ANDREA...
WITH THAT PERSONALITY, EVEN IF HE STAYED, IT'D BE NO GOOD
BUT... HIS STRENGTH AS A FW IS AMAZING...
I WISH WE COULD HAVE PLAYED TOGETHER A LITTLE LONGER...
MARCO...

EVEN THE MISTER SHOULD HAVE HEARD ABOUT THE RUMORS REGARDING TOTO, BUT..
IT'S "MISTER" TO YOU
DO YOU MEAN ME?
MR. MOUST-ACHE...
OF COURSE WHO ELSE?
MORE IMPORT-ANTLY, MISTER...
I WANT YOU TO CHANGE ONE OF THE DF.
WHAT?
THAT GUY MADE A HUGE BLUNDER TODAY.
DON'T GET COCKY! YOU DON'T HAVE THE RIGHT TO POINT FINGERS!!
OPEL

PATARINO YOU'LL SUBSTITUTE WITH BRIOSHI

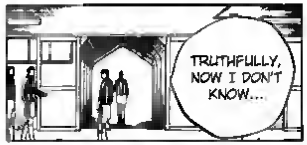
!!

HEH
EH?!

HA HA HA HA!
OPEL
MR. MOUSTACHE REALLY IS THE BEST!
LET'S MAKE A TEAM THAT'S ALL ABOUT ME!
WHAT A FEELING!! IF YOU ALL FOLLOW ME.
THIS TEAM WILL WIN!!!

ALL I SAID WAS THAT TOTO...
WAS RIGHT AT THAT TIME.

DINO, DO YOU THINK TOTO IS RIGHT?


TRUTHFULLY, NOW I DON'T KNOW...

BUT...

TO TRUST TOTO OR MISTER IS A LITTLE BIT...

AS IT IS NOW...

I THINK OSTRACIZING TOTO ALONE WON'T SOLVE ANYTHING...
IF WE DO THAT, IT'S THE SAME AS WHAT THE MISTER DID TO RODIO...

WE'RE FRIEND'S THROUGH SOCCER!!

WHAT I SAID BACK THEN, I WONDER IF IT'S THE SAME WITH TOTO...
HM?
IS IT ABOUT OSTRACIZING TOTO?
WHAT ARE YOU TWO TALKING ABOUT?

I STILL HAVEN'T HEARD WHAT HE TRULY WANTS!!!

I STILL HAVEN'T EXCHANGED A PASS WITH HIM.

THE PLAYERS HAVE RETURNED!
WILL MILAN BE ABLE TO MAKE A COMEBACK IN THE 2ND HALF?!
TCH HE'S STILL PLAYING, HUH
IT'S ANNOYING HOW HE'S JUST IDLING AROUND

BEEP
ROGER
DON'T LEAVE HIM UNMARKED, EVEN IF IT KILLS YOU
OR WE'LL BE FACING TROUBLES
PIRELLI

OPEL
SFX. CHEERING
TOTO IS TOTO'S RUNNING?
15
TEFFEI, COVER THE LEFT FLANK!
CUTTING THROUGH RIGHT!
LEAVE IT TO ME!!

DEFENDING MAKES NO DIFFERENCE...
LIKE ALWAYS...

BUT BECAUSE IT'S TEPPEI, NO TO CHANCE!
NO. 11 IS STANDING IN THE WAY OF NO. 10!

!!

SFX! SLIDES

SFX KICK

DINO!

TOO SLOW!!
TCH
SFX: TURNS
HOW DID HE GET THERE?!
COME!
SHIT!

I CAN'T LET MY GUARD DOWN...
I WON'T LET HIM GET THE BALL...
TEPPE!

!
IS HE ON MY LEFT SIDE NOW?!
JUST BEFORE, HE WAS ON MY RIGHT SIDE
COME.
WE DARE YOU TO TRY AND BREAK OUR DEFENCE LINE
WE SHOULD GO OFFENSIVE...
BEFORE IT GOES OFF-SIDE.

SFX: DASH
TO THE FRONT...
SFX: KICK
GIVE ME A PASS I CAN ACKNOWLEDGE
!?
!

20
SFX RECEIVE

NOT UNTIL I'VE HEARD THE VOICE OF HIS BALL!
IT'S NOT OVER YET!!
NOT BAD

Artificial Demons
is recruiting
Japanese &
Korean translators
Join us now at
artificialdemons.boards.net

Artificial Demons

artificialdemons.wix/adscans

&

Demonic Scanlations

demonicscans.com

Translators..... gamernissem & Chesnekov

Proofreader..... Greatestsin

Cleaner..... BlackCherry

Typesetter..... Adnap

Quality Checker..... BlackCherry

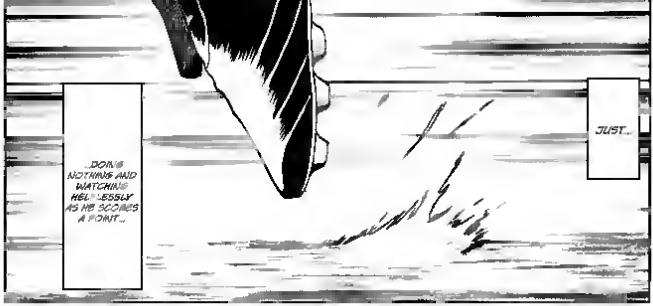
Read and download at our websites!

From fans to fans. Please support the author by purchasing the original version once it is available in your country.

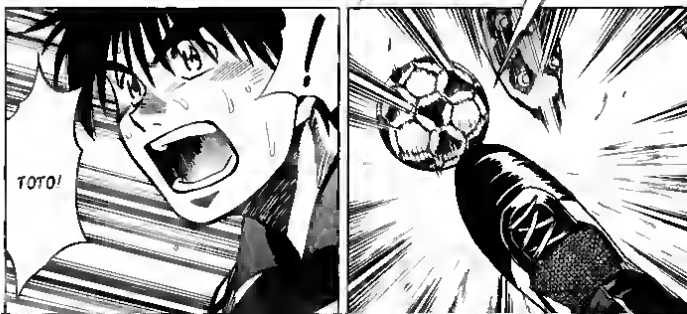
SAKAMOTO'S PASS
GOT PAST THE DEFENDER.
16a
One Man Show
SA KA MO TO—
IS IT OFFSIDES?

16ª One Man Show

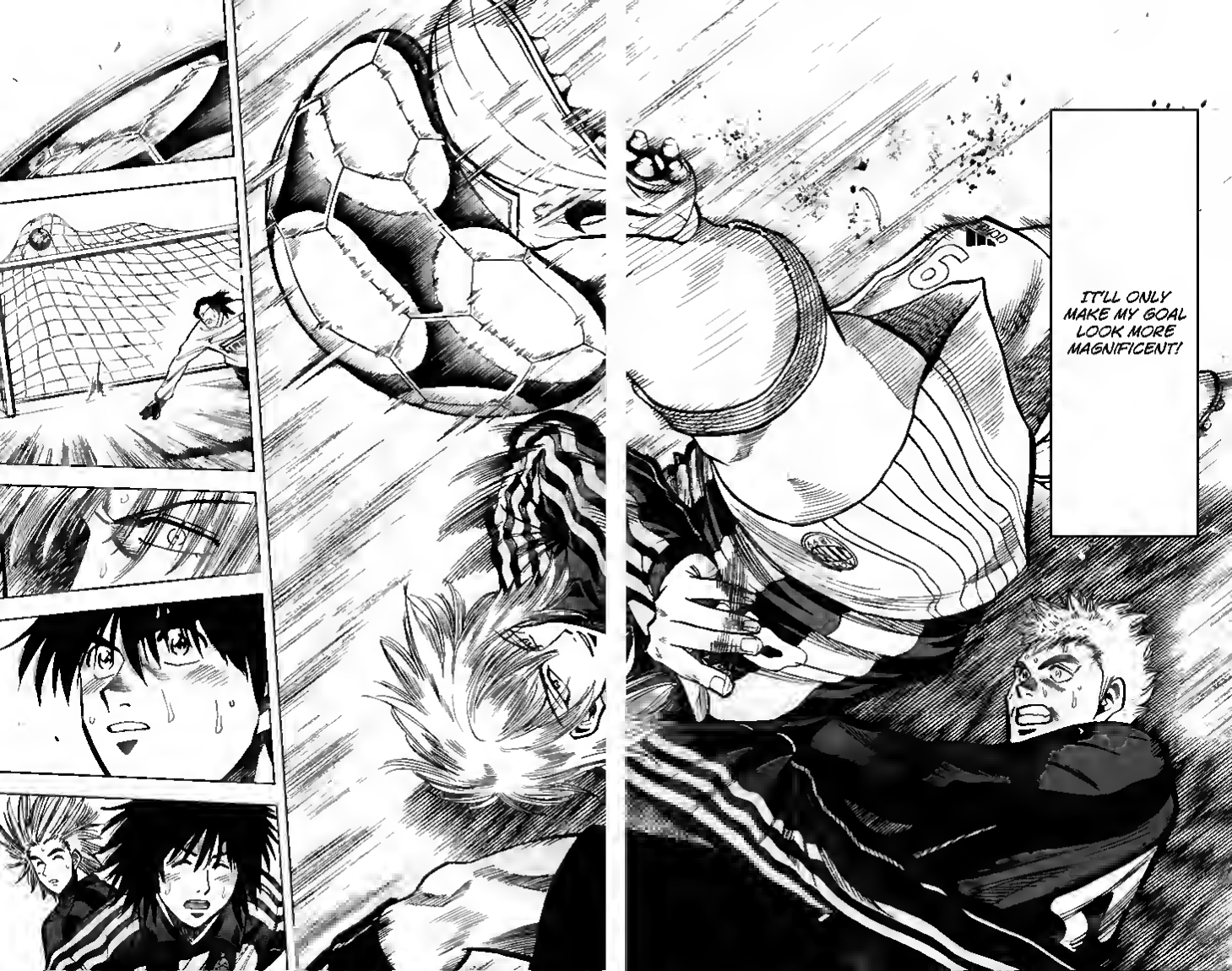
HE...
TSK!
I TOLD YOU TO MAKE SURE YOU BLOCK THAT GUY!
PERHAPS THEY'LL GET A DOUBLE RED CARD FINALISHU NUMBER TWELVE...
OFF-SIDE


...DOING NOTHING AND WATCHING HELPLESSLY AS HE SCORES A POINT...
JUST...

I DEFINITELY WON'T LET HIM HAVE HIS WAY SO EASILY!!


TOTO!

THIS GUY...
DID HE GROW EYES OUT OF THE BACK OF HIS HEAD?
YOU'RE REALLY TRYING TO CAUSE PROBLEMS, TO THINK YOU WOULD TAKE THESE KINDS OF FOOLISH ACTIONS
!
SHOOT

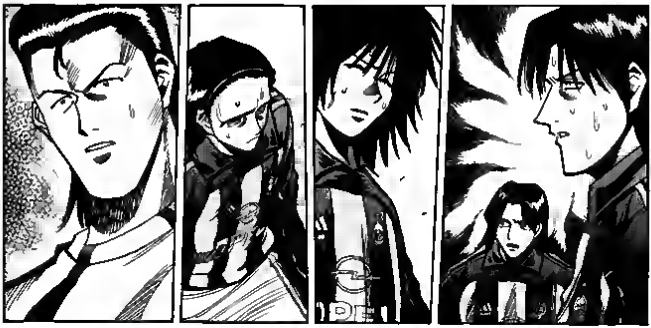

IT'LL ONLY MAKE MY GOAL LOOK MORE MAGNIFICENT!

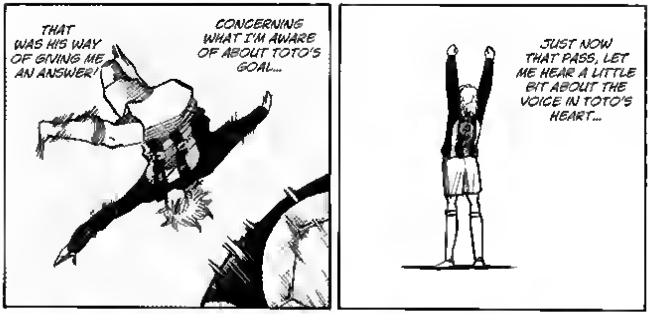
ドサッ..
...
REALLY...
YOU'VE CAUSED MY UNIFORM TO BECOME DIRTY.

GOAL
!!!
THE SECOND ROUND HAS ONLY BARELY STARTED AND SALVATORE HAS ALREADY SCORED A MAGNIFICENT GOAL, FOR THE ENTIRE STADIUM TO WITNESS!
FULL CASA
YOU'RE REALLY FICKLE...
JUST A WHILE AGO WHEN WE CAME HERE YOU WERE ALL TEPPEI, TEPPEI NON-STOP ...
THAT NEW GUY ON THE FIELD IS REALLY SPECTACULAR!
WA— INCREDIBLE!
ONE THING AT A TIME
SINCE HE'S SO OUTSTANDING ALL THE MORE REASON WE SHOULD SUPPORT HIM WHOLEHEARTEDLY.

OPEL

THIS IS MY REASON FOR LIVING!
COME, LET ME HEAR THE SOUND OF YOUR BEAUTIFUL PRAISE!




THAT WAS HIS WAY OF GIVING ME AN ANSWER!
CONCERNING WHAT I'M AWARE OF ABOUT TOTO'S GOAL...
JUST NOW THAT PASS, LET ME HEAR A LITTLE BIT ABOUT THE VOICE IN TOTO'S HEART...

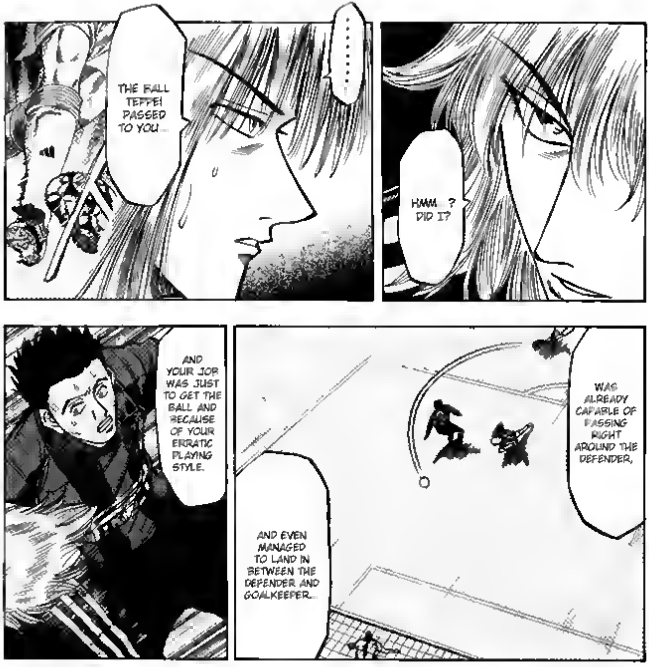
WE'RE FRIENDS THROUGH SOCCER!
.....

TOTO ISN'T SOMEONE WHO'S ALL TALK AND NO WALK!

HOW LONG DO YOU WANT TO ACT LIKE A FOOL...

12

YOU'D BEST NOT THINK THAT YOU'RE ANYTHING SPECIAL...
JUST NOW IT WAS ONLY BECAUSE OF TEPPEI GOOD PASSES


THE BALL TEPPEI PASSED TO YOU...
.....
HMM...? DID I?
AND YOUR JOB WAS JUST TO GET THE BALL AND BECAUSE OF YOUR ERRATIC PLAYING STYLE.
WAS ALREADY CAPABLE OF PASSING RIGHT AROUND THE DEFENDER,
AND EVEN MANAGED TO LAND IN BETWEEN THE DEFENDER AND GOALKEEPER.
13
AND, THAT BALL
YOU MANAGED TO EASILY SLIP PAST THE DEFENDER.

THESE THINGS YOU SHOULD HAVE EASILY BEEN NOTICED!
THE BALL WASN'T EVEN IN THE DIRECT DIRECTION OF THE GOAL KEEPER.
ALREADY HAD A ROTATION, THAT'S WHY IT SEEMED LIKE THE BALL WAS SUCKED BACK INTO YOUR LEG

!!
THAT BALL WAS INDEED PASSED PRETTY WELL
EH EH...
WHAT YOU'VE SAID...

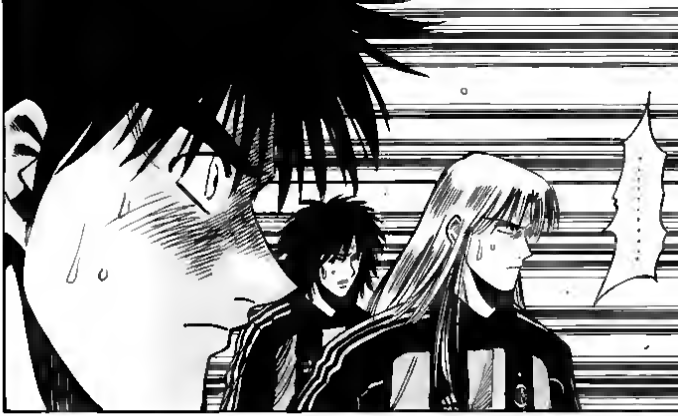
DO YOU UNDERSTAND? YOU ALMOST MANAGED TO MISS THAT SHOT, AH !
THEN WHY DID YOU USE SUCH A FLASHY METHOD TO RECEIVE THE BALL?
SINCE YOU UNDERSTAND THAT, YOU SHOULD APPRECIATE THESE KINDS OF SHOTS!

...BUT, THAT TIME...
SO IT TURNS OUT EVERYONE VIEWED IT THIS WAY?
HUH?
IT WAS AS IF HE HAD EYES IN HIS BACK AND SENSED THE DANGER...
THEN THAT GUY...
IT WAS NECESSARY FOR THE BALL TO FLOAT
DURING THE PENALTY KICK, THE DEFENDER PLUNGED IN BUT TOSAKA AVOIDED CONTACT.

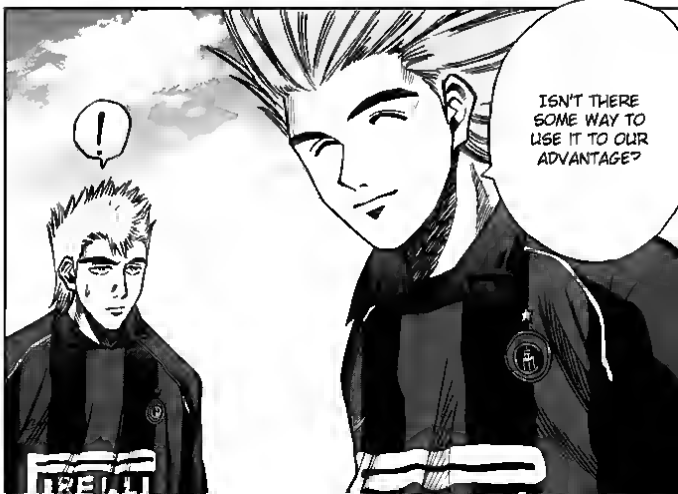
WITH TRAINING YOU CAN MASTER THE TECHNIQUE OF QUICKLY EVALUATING THE SITUATION!
BEFORE THE GOALKEEPER COULD RUSH OUT, HE SHOT AND SCORED!

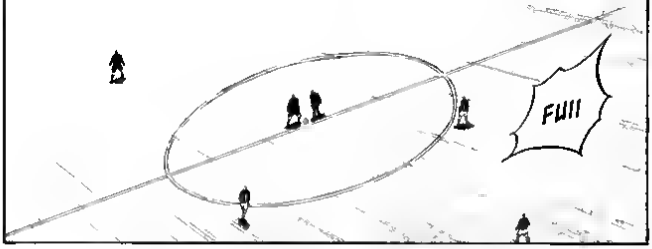
SOCCER IS...!
EVERYONE YOU'RE WRONG...
16
IT'S A SHOW.
MY ONE MAN SHOW.
!!
SOCCER IS A TEAM GAME!
IF NO ONE PASSES TO YOU, YOU CAN'T SURVIVE.

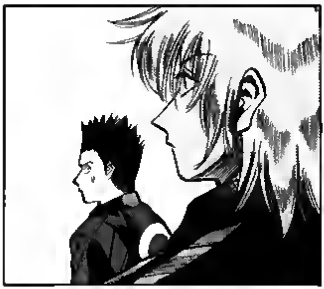
SHOULD BECOME MY MANSERVANTS, LIKE SAKAMOTO, AND PASS ME THE BALL!
HA HA
IN REGARDS TO THEORY, YOU ARE QUITE RIGHT
17
THAT IS WHY ALL OF YOU...

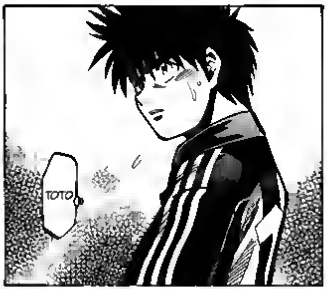


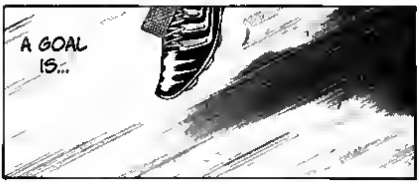
THAT GUY'S PRETTY SERIOUS
YOU SHOULDN'T BE SO SERIOUS EITHER, LUIGI
THAT GUY'S DISCORD


!
ISN'T THERE SOME WAY TO USE IT TO OUR ADVANTAGE?









IT IS BORN FROM THE FIRST TIME THE BALL IS PASSED TO A TEAMMATE

THIS BALL GETS FASTENED TO ELEVEN PEOPLE'S DESIRE FOR VICTORY.

I'LL SHOW YOU WHAT IT'S LIKE TO HAVE CAPTURED YOURS AND EVERYONE ELSE'S FEELINGS!
IF I DO THAT...

WE'LL GIVE BIRTH TO AN EVEN STRONGER TEAM!

Artificial Demons
is recruiting:
Japanese translators
Cleaners
Join us now at
artificialdemons.wix/adscans
Demonic Scans: demonicscans.com

Artificial Demons

artificialdemons.wix/adscans

&

Demonic Scanlations

demonicscans.com

Translators..... Chesnekov

Proofreader..... Harllama

Cleaner..... BlackCherry

Typesetter..... Shinigami

Quality Checker..... BlackCherry

Read and download at our websites!

From fans to fans. Please support the author by purchasing the original version once it is available in your country.

17a

Who is the Miscast?!

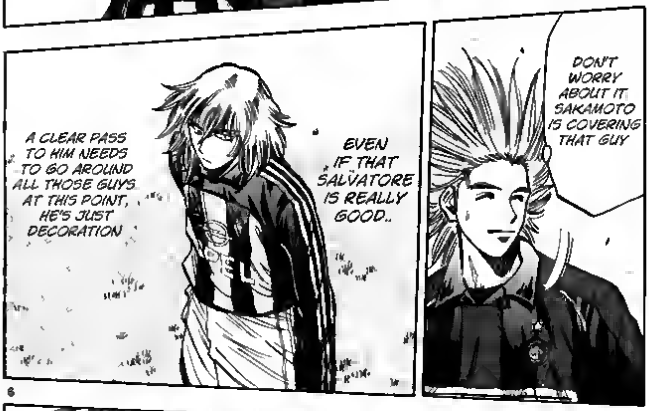
THE SECOND HALF WILL COMMENCE IN 9 MINUTES. MILAN IS A POINT BEHIND WITH A CURRENT SCORE OF 3-2!
THE 6TH PRIMAVERA LOCAL DERBY MATCH IS...
INTEL VS. MILAN!!
WILL MILAN START...
THEIR PURSUIT NOW?!

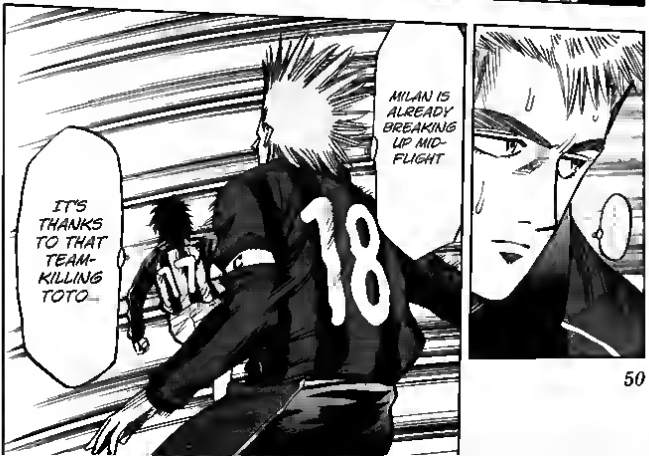
WELL
LET'S DO THE SAME PASS AS LAST TIME!!!
KAN HAS BECOME SEPARATED...
LOOKS LIKE I COULD EASILY USE YOU
I'LL SHOW YOU WHAT WE TALKED ABOUT
.....

IF WE CAN DO THAT, THIS TEAM WILL BE REBORN EVEN STRONGER!
OPEL
WHAT?!
TEPPEI!

!!
SHIT
5
YEAH
THERE ARE TWO GUYS ON SAKAMOTO?!
Isolated
THE GUY WHO WAS SUPPOSED TO BE COVERING TOTO SWITCHED TO SAKAMOTO?!

WHY AREN'T YOU COVERING YOUR MAN?
I THOUGHT IT'D BE BETTER TO HELP COVER NO. 9


DON'T WORRY ABOUT IT SAKAMOTO IS COVERING THAT GUY
EVEN IF THAT SALVATORE IS REALLY GOOD..
A CLEAR PASS TO HIM NEEDS TO GO AROUND ALL THOSE GUYS AT THIS POINT, HE'S JUST DECORATION

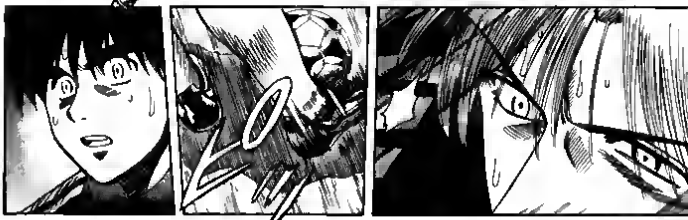

MILAN IS ALREADY BREAKING UP MID-FLIGHT
IT'S THANKS TO THAT TEAM-KILLING TOTO...

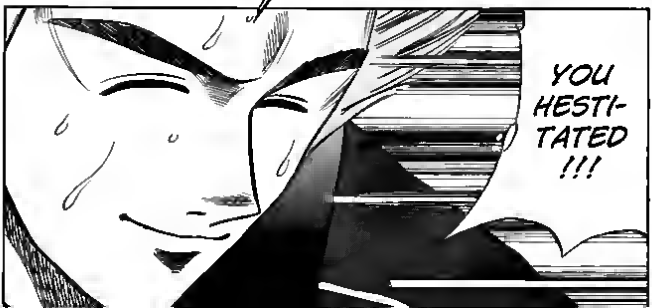
JUST LIKE THAT TIME...
IF ANYONE...
PASSES TO HIM, WE WON'T WIN!!!
WHAT?!
BUT I DON'T HAVE TO PASS ALONE!
DO THEY INTEND TO NOT LET ME PASS TO TOTO?!

SAKAMOTO PASSES THE BALL TO FALCON!!
THIS GUY IS ON UCHIDA'S TEAM!
SAKAMOTO!

IT'S TIME! IN THE LEFT-HAND SPACE!
SHIT
!!

僕が!!
……
やばやば…
どこに行っても
その質問だ
サカモトのように
僕の下僕となって、パスを
出してくれればいいのさ!
だから
君たちは…
このチームは
勝てるのさ!!
僕について
くれば
僕え
ない!!
ない?
勝利!!


KO


YOU
HESTI-
TATED
!!!

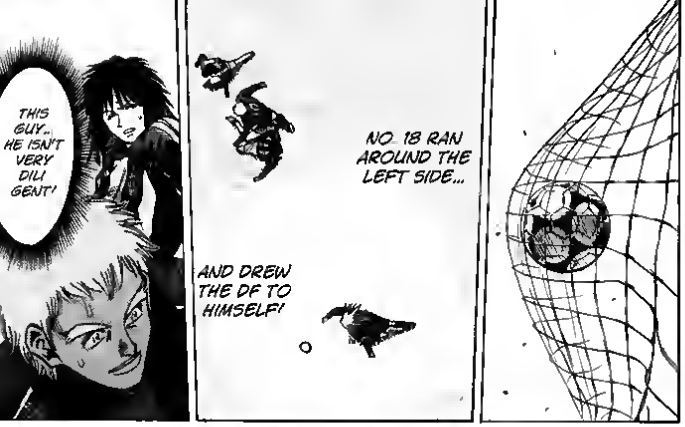
HA!
FALCON!!
YOU'RE TOO SLOW!

DAMN IT!
IT'S A RISING HIGH-LOOSE BALL
THIS GUY HAS THE LANDING SPOT!

I WON'T LET THIS BRAZILIAN GET THE BALL ALL TO HIMSELF!
!!?

LEONARDO!
SHIT... 3 POINTS IN THE FIRST HALF...
I WON'T LET YOU SCORE AGAIN!
EVEN IF I DIE, I'LL STOP THE BALL!!!
SHIT!

10


THIS GUY.. HE ISN'T VERY DILI GENT!
NO. 18 RAN AROUND THE LEFT SIDE...
AND DREW THE DF TO HIMSELF!

YEEEEAAAH!
OPEL

IT'S ANOTHER FINE PLAY BY LEONARDO!
INTEL PULLS FURTHER AHEAD WITH A SCORE OF 4-2!
I THINK YOU ALREADY KNOW, BUT...
YOU COMPLETELY MESSED UP THERE!!!
16
.....

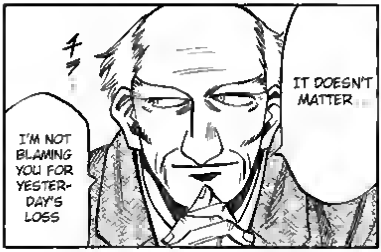
IN ORDER TO NOT REPEAT THE SAME MISTAKE AGAIN
!!
IT'S BETTER TO LOOK AT WHERE EXACTLY THE MISTAKE WAS...
TOTO...
WHY WOULD YOU SAY THAT?!
STOP IT! WE'RE STILL IN THE MIDDLE OF A GAME!
YOU'RE THE MISTAKE ON THE TEAM!
17
WE'VE GOT TO STOP THIS...

WE'LL NEVER BECOME STRONG!
IF WE CONTINUE LIKE THIS...

The Next Day
CHEERS

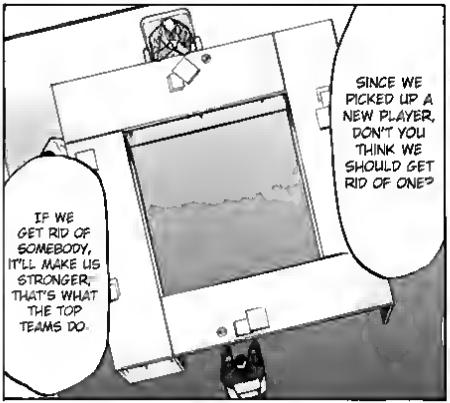
INTEL WON THE MILAN DERBY 4-2...
MILAN'S TEAM-WORK WAS SCATT-ERED.
IT'S NOT REALLY SURPRISING THAT THEY HELD THE 2-POINT DIFFERENCE...
REALLY... THE PRIMA SPORTS NEWSPAPER DOESN'T SHOW ANY MERCY...

MR. VALENTINO,
HOW'S IT GOING?


IT DOESN'T MATTER
I'M NOT BLAMING YOU FOR YESTER-DAY'S LOSS

WHAT DO YOU MEAN?

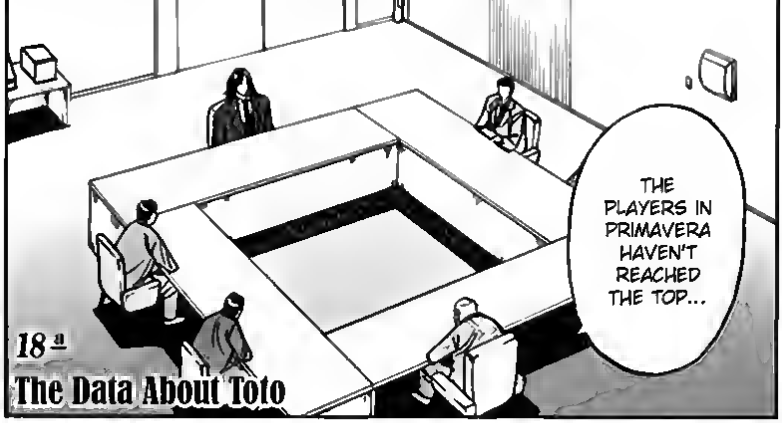
19


SINCE WE PICKED UP A NEW PLAYER, DON'T YOU THINK WE SHOULD GET RID OF ONE?
IF WE GET RID OF SOMEBODY, IT'LL MAKE US STRONGER. THAT'S WHAT THE TOP TEAMS DO.

ISN'T YOUR NUMBER-1 JOB TO TRAIN PRIMA'S PLAYERS TO BE THE BEST?
OF COURSE, THE TEAM'S VICTORY IS IMPORTANT...
OPEL
I'M SORRY TO SAY...
.....

BUT I HAVE NO INTENTION OF RAISING THESE PLAYERS TO THE TOP.

BROUGHT TO YOU BY
ARTIFICIAL DEMONS
ARTIFICIALDEMONS.WIX/ADSCANS
TRANSLATOR: LILY
PROOFREADER: HARLLAMA
CLEANER: BLACKCHERRY
TYPESETTER: SHINIGAMI
QUALITY CHECKER: BLACKCHERRY
DOWNLOAD AT
OUR WEBSITE!
FROM FANS TO FANS. PLEASE SUPPORT THE AUTHOR BY PURCHASING THE ORIGINAL VERSION ONCE IT IS AVAILABLE IN YOUR COUNTRY.

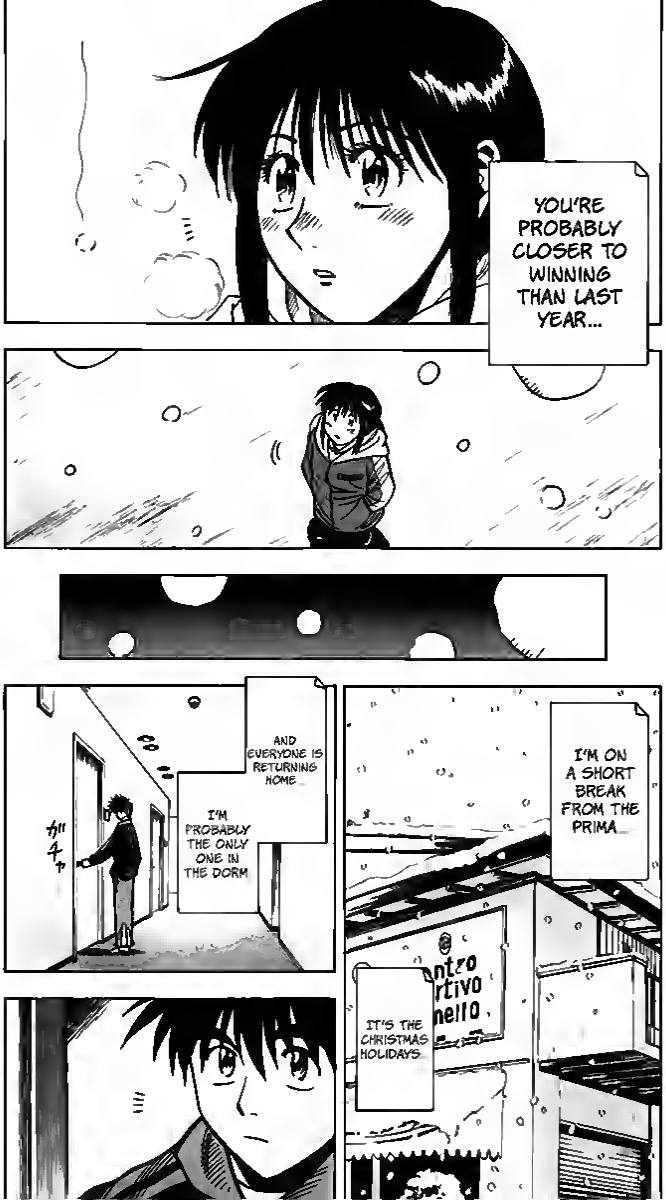

THE PLAYERS IN PRIMAVERA HAVEN'T REACHED THE TOP...
18ª
The Data About Toto

I HAVE TRAINING, SO IF YOU'LL EXCUSE ME...
.....
EXPLAIN YOURSELF!

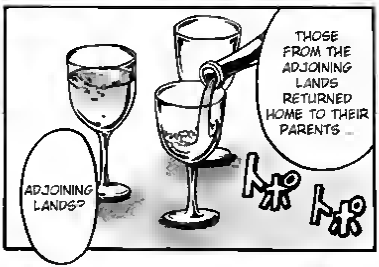
IN TIME...
YOU WILL UNDER-STAND.
VALENTINO!

18ª
The Data about Toto

DEAR SISTER,
YOU ARE PROBABLY OCCUPIED WITH THE CHAMPION -SHIP, BUT..
HOW IS EVERYONE?
YUDA!
UCHI!
MIZUMOTO
AAH, STOP, STOP!
WHAT POSITION?
A LITTLE MORE TO THE RIGHT OF CENTER
うん
MAKE SOME SPACE IN THE CENTER!


YOU'RE PROBABLY CLOSER TO WINNING THAN LAST YEAR...
AND EVERYONE IS RETURNING HOME...
I'M PROBABLY THE ONLY ONE IN THE DORM
I'M ON A SHORT BREAK FROM THE PRIMA...
IT'S THE CHRISTMAS HOLIDAYS

MERRY CHRIST-MAS!


THOSE FROM THE ADJOINING LANDS RETURNED HOME TO THEIR PARENTS...
トポ トポ
ADJOINING LANDS?

EH?

.....
THEY KNEW I COULDN'T GO HOME AND STAYED FOR MY SAKE...

WHAT HE SAID
FOR GUYS LIKE US WHO COME FROM ISLANDS...
IT'S TOO DIFFICULT AND TOO FAR TO RETURN HOME.

6

NO, IT'S ALC-OH-OL!
OH
CHEERS!
DON'T WORRY, I SWIPED IT FROM THE KITCHEN...
BUT THIS CHAMP-AGNE
IT'S NON-ALCOHOLIC
OF COURSE, I WANT TO SEE MY FRIENDS IN JAPAN...
We'll be in trouble if we're caught!
I don't understand
I'M BLESSED TO HAVE SUCH GOOD FRIENDS...
7
BUT AS I AM NOW, I CAN'T GO HOME YET.

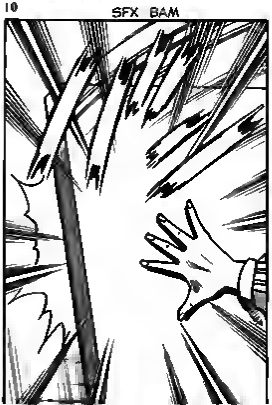
WHEN DID HE GET SO DRUNK?!
IN OTHER WORDS...
HE SHOULD HAVE BEEN KICKED OUT...
WHY... WHY IS THE COACH LETTING TOTO GET AWAY WITH BEING SO SELFISH...
STUPID! SOMEONE COULD HEAR YOU!!!
OR MAYBE HE BRIBED HIM!!!
THAT BASTARD TOTO AND THE COACH ARE IN IT TOGETHER!
IT'S A CONSPIRACY!
9
.....
WHAT ABOUT YOU, TEPPEI?
EVERYONE WILL START TO DEEPLY DISTRUST THE COACH AND TOTO.
LIKE ANTONIO...
EH?
WHAT DO YOU THINK, DINO?
MMNGH
MMNGH

THROUGH THE BALL, I HEARD TOTO'S VOICE...
AT THAT TIME...
WITH TOTO
.....
HE DIDN'T DEFEND...
AND HE DISTURBS THE TEAM'S PEACE
OPEL
!
IT'S TRUE
THAT HE'S SELFISH...

BUT...
EVEN I AM TIRED OF HIS ATTITUDE
OF COURSE...

BUT HE HAD AN AWE-INSPIRING WILL TO WIN!!

I THINK WE NEED TO LEARN MORE ABOUT HIM.


SFX: BAM

SFX: STANDS UP
HUH?
WE'LL HAVE HIM KICKED OUT!
EXACTLY!

I'LL TALK WITH THE COACH AND HAVE TOTO KICKED OUT!!
WHAT?
NOT ONLY THAT, I'LL EXPOSE THE COACH'S WRONG-DOINGS AND HAVE THEM BOTH BANISHED!

SFX: DASH

SFX: OOOOOOHHHH

11

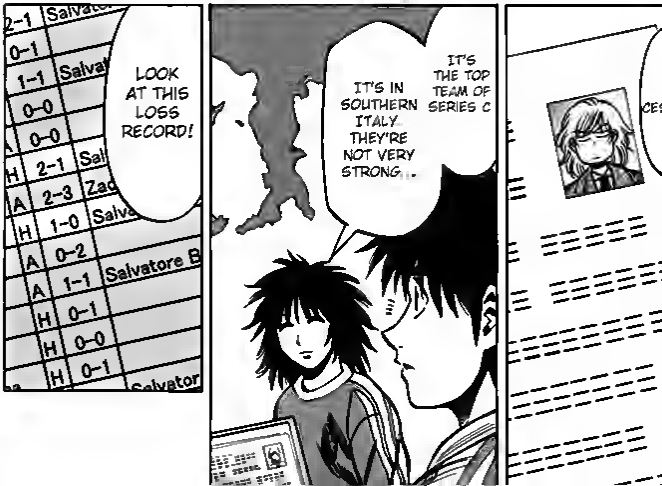
SFX: BAM BAM BAM

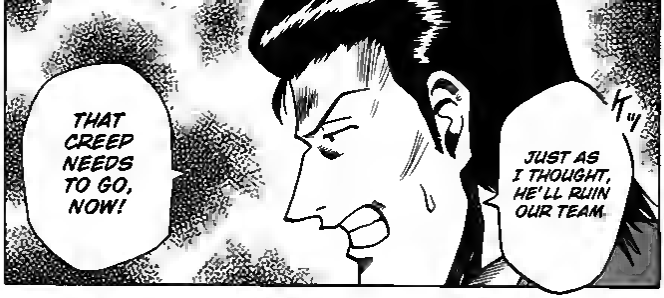
WHAT ARE YOU DOING?
SFX: SURPRISED
SFX: TACKLE
ISABELLA
AND YOU?
THE COACH HAS ALREADY LEFT.
LUCKY
WHEN MY WORK IS DONE, I'LL BE GOING HOME

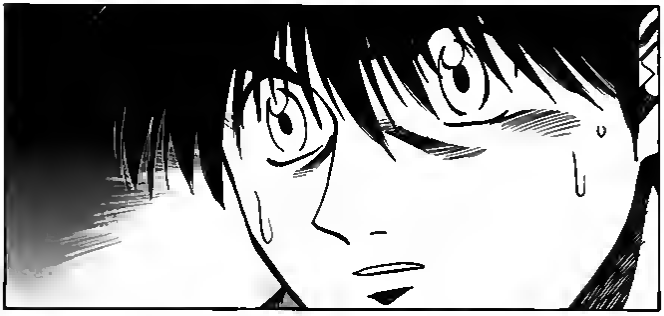
THE MORE THEY KNOW ABOUT YOU, THE MORE THEY'LL SUPPORT YOU.
ONCE THE NEW YEAR BEGINS, SO DOES THE LEAGUE
SO NOW IS THE TIME TO MAKE PAMPHLETS FOR ALL THE VIEWERS
?
.....
THE DATA, CAN YOU SHOW IT TO ME?
!
HERE
IT'S NOT LIKE I CAN'T SHOW IT, BUT...

IS HE NOT A FRIEND?
HE IS EVIL.
AT LEAST HE'S SOBER.
THAT'S NOT POSSIBLE.
THAT KIND OF THING... RATHER, YOU SHOULD ASK THE PERSON HIMSELF...
TOTO... TOTO SALVA -TORE...

THERE IT IS, HIS FORMER TEAM
ARE YOU SERIOUS?
BUT HE'S SO HANDSOME


LOOK AT THIS LOSS RECORD!
IT'S IN SOUTHERN ITALY. THEY'RE NOT VERY STRONG...
IT'S THE TOP TEAM OF SERIES C
AC CESENA?


JUST AS I THOUGHT, HE'LL RUIN OUR TEAM.
THAT CREEP NEEDS TO GO, NOW!



WHAT DO YOU THINK?
THIS TEAM ..
15
AGAINST TORINO, 2-3
LIKE I SAID, HE'S THE REASON FOR OUR LOSSES!
AGAINST FIORENTINA, 1-3
?
AGAINST CARIARI, 1-1
TAKE A GOOD LOOK
.....

CAMPIONATO PRIMAVERA

Stagione 1999/2000

GIRONI ELIMINATORI

					MARCATORI
1° Giornata	10 8	Parma	H	1-1	Salvatore Bianchi
2° Giornata	10 16	Bologna	A	0-1	
3° Giornata	10 23	Torino	H	2-1	Salvatore Bianchi, Zaccardo
4° Giornata	10 30	Sampdoria	A	0-0	
5° Giornata	11 6	Piacenza	H	1-0	Salvatore Bianchi
6° Giornata	11 13	Cagliari	H	2-0	Salvatore Bianchi, Salvatore Bianchi
7° Giornata	11 20	Juventus	A	0-2	
8° Giornata	11 27	Ravenna	A	0-1	
9° Giornata	12 4	Fiorentina	A	1-3	Salvatore Bianchi
10° Giornata	12 11	Empoli	H	2-1	Salvatore Bianchi, Di Luca Andrea
11° Giornata	12 18	Pistoiese	A	0-1	
12° Giornata	1 15	Perugia	H	1-1	Salvatore Bianchi
13° Giornata	1 22	Genoa	A	0-0	
14° Giornata	1 29	Parma	A	0-0	
15° Giornata	2 5	Bologna	H	2-1	Salvatore Bianchi, Gillardino
16° Giornata	2 12	Torino	A	2-3	Zaccardo, Salvatore Bianchi
17° Giornata	2 19	Sampdoria	H	1-0	Salvatore Bianchi
18° Giornata	3 4	Piacenza	A	0-2	
19° Giornata	3 11	Cagliari	A	1-1	Salvatore Bianchi
20° Giornata	3 18	Juventus	H	0-1	
21° Giornata	3 25	Ravenna	H	0-0	
	4 1	Fiorentina	H	0-1	
		Empoli	A	2-1	Salvatore Bianchi, Di Luca Andrea
				1-0	Salvatore Bianchi

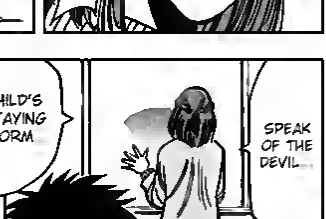
CAMPIONATO PRIMAVERA

1999/2000

GIRONI ELIMINATORI

					MARCATORI (得点者)
1° Giornata	10 8	Parma	H	1-1	Salvatore Bianchi
2° Giornata	10 16	Bologna	A	0-1	(サルバトーレ・ビアンキ)
	10 23	Torino	H	2-1	Salvatore Bianchi, Zaccardo

ALSO, IN THAT GAME, TOTO WAS THE ONLY ONE SCORING!
THAT'S WHY HE FEELS NO NEED FOR ASSISTANCE
HE REALLY IS...
A TRUE STRIKER!



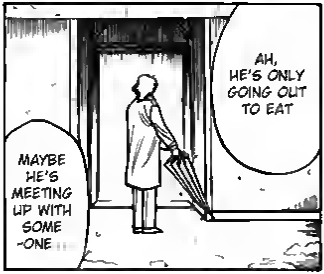
18

T/L NOTE: IN JAPAN, CHRISTMAS IS SPENT WITH A LOVER OR WITH FRIENDS

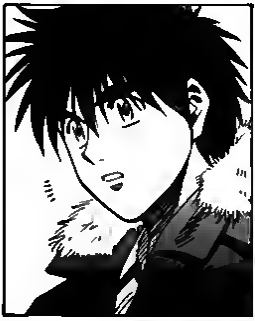
Taverna Gianniro

WANNA FOLLOW HIM?

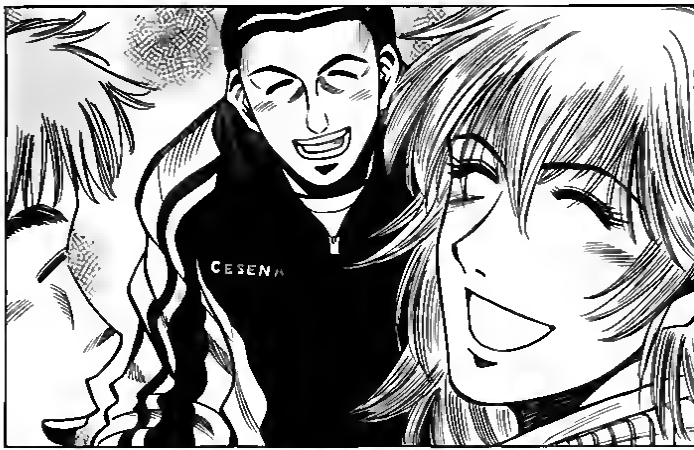
A BASTARD LIKE HIM DOESN'T HAVE ANY FRIENDS, I'M SURE.

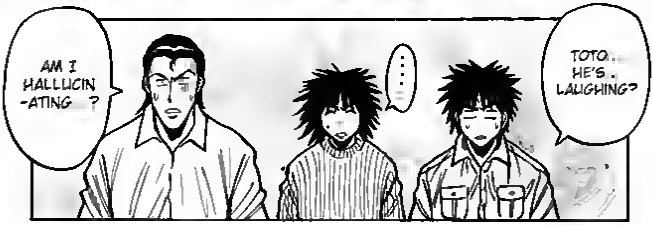

AH, HE'S ONLY GOING OUT TO EAT
MAYBE HE'S MEETING UP WITH SOME -ONE

19



WHAT? YOU WANNA EAT WITH HIM?
WE, TOO, ARE ONLY HERE TO EAT
FOR NOW, LET'S GO INSIDE


CESENA


AM I HALLUCIN-ATING...?
...
TOTO... HE'S... LAUGHING?

Artificial Demons
is recruiting!
-Japanese translators
-Chinese translators
-Proofreaders
-Cleaners
We want you!
Join us now at
arti-ficialdemons.wix/

Brought to you by
Artificial Demons
artificialdemons.wix/adscans
Translator: Lily
Proofreader: Harllama
Cleaner: BlackCherry
Typesetter: BlackCherry
Download at our website!
From fans to fans. Please support the author by purchasing the original version once it is available in your country.

19ª Who's the real Toto!?

The snow was falling quietly on Christmas Eve...
And on a certain street corner in a restaurant
We saw a Toto that we'd never seen before...

19ª
Who's the real Toto!?

WITH HIS PERSONALITY, I DIDN'T THINK HE COULD MAKE SUCH A FACE ..
DID YOU SEE THAT FACE?

This tuna carpaccio is delish.
NOT TO MENTION, WHO ARE THOSE GUYS HE'S WITH...

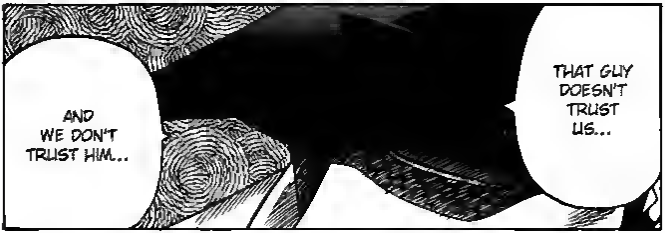
AC CESENA
THAT'S THE TEAM TOTO IS WITH.

3

.....

TCH, IF HE'S SO ATTACHED TO HIS FORMER TEAM. .
THEN HE SHOULD JUST LEAVE, RIGHT?

BUT WE MEET UP WITH FORMER TEAMMATES TOO
IT'S NOT THE SAME!


THAT GUY DOESN'T TRUST US...
AND WE DON'T TRUST HIM..

4

I HAVE TRAINING.

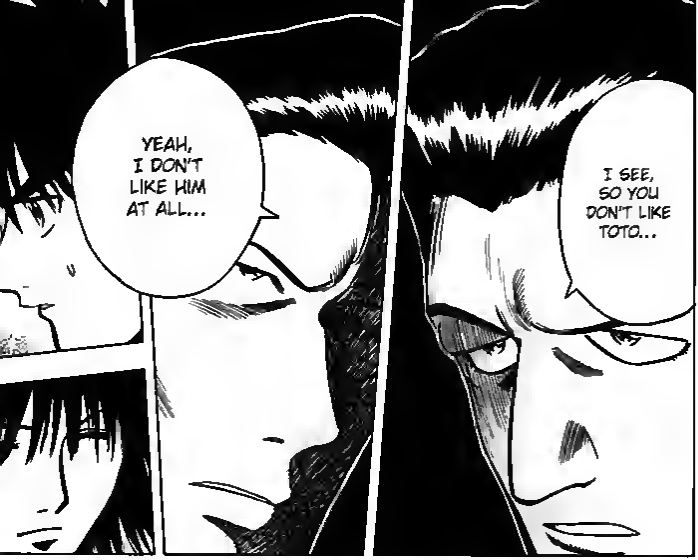
ミスの所在はしっかり追及しといた方がいい。
今後同じ過ちを繰り返さないためにね…
!!
IT'S TOO LATE FOR HIM TO BUILD THAT KIND OF RELATIONSHIP WITH US.
!

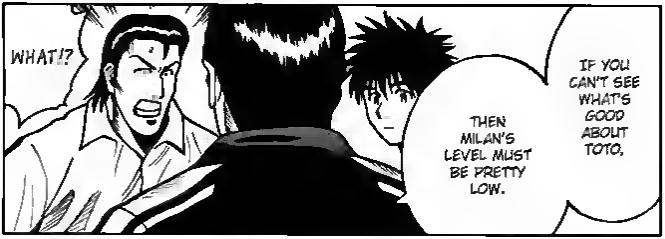
EHP ALREADY LEAVING?
WHAT'S HE DOING NOW!?
ANTONIO EVEN IF THAT'S THE CASE
10
5
WHAT DO YOU WANT?
AC Cesena MF -- Nicolas Zauri
THAT GUY IS OUR TEAMMATE ...
!!

IT'S CHRISTMAS, SO LET'S TAKE IT EASY AND RELAX.
YOU IDIOT, TRY USING THAT BRAIN OF YOURS!
EASY, IT'S OKAY...
EITHER WAY, TOTO IS POPULAR AS ALWAYS, RIGHT?
IF YOU WERE HERE, SPEAK UP.
THEN YOU COULD HAVE EATEN WITH TOTO.

6

!?
HMM, ARE YOU BLIND OR SOMETHING?


YEAH, I DON'T LIKE HIM AT ALL...
I SEE, SO YOU DON'T LIKE TOTO...


WHAT!?
THEN MILAN'S LEVEL MUST BE PRETTY LOW.
IF YOU CAN'T SEE WHAT'S GOOD ABOUT TOTO,

TELL ME.
THERE'S A REASON WHY HE PLAYS LIKE THAT.
WHAT DO YOU MEAN?
...!

Toto had a close friend in Jr. League called Valerio...
UMPH!
PLEASE TELL US.
IT WAS TWO YEARS AGO...
COME, VALERIO!
DAMN IT...
IT WENT TOO FAR...
!

KUH
SORRY
DON'T MIND

At that time, Cesena was on a bad streak of losing and things were tough.
KNOCK KNOCK
COME IN

I WAS RESIGNED FROM THE TEAM
TOTO ...
I...

VALERIO !?
...!?

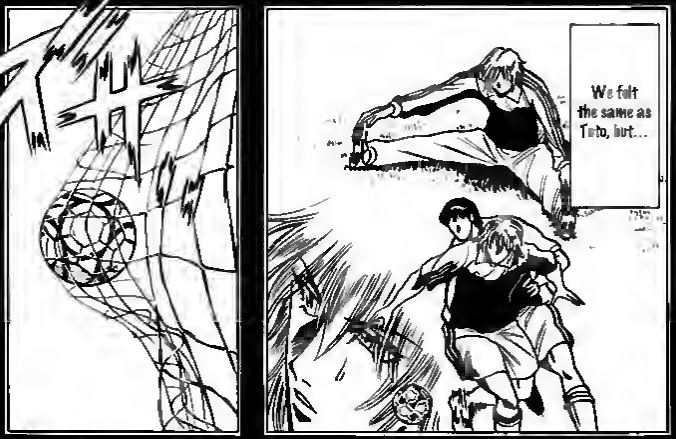
DON'T FUCK WITH ME! WE PROMISED TO ALWAYS PLAY TOGETHER! WHY NOW!?
COACH!
...
WHY DID YOU KICK VALERIO OFF THE TEAM!?
EVEN YOU KNOW ABOUT... OUR CURRENT SITUATION...
WE'RE THE WORST IN THE LEAGUE!
THEN EVERYONE IS TO BE BLAMED!
EVEN YOU!
CAN YOU PROTECT A PERSON WITH ZERO TALENT!?

AND THUS, KICKING VALERIO OUT WOULDN'T HAVE HAPPENED...
ARGUABLE, BUT...
IF YOU HAD USED VALERIO BETTER YESTERDAY,
PERHAPS HIS ASSIST WOULD HAVE MADE IT...
I KNOW WHAT, NICOLAS...
.....
The Next day, Valerio left without saying goodbye...

I JUST NEED TO KEEP SCORING MORE AND MORE...
CESENA
THEN NO ONE WILL HAVE TO LEAVE, RIGHT!?

I told him that he wasn't alone,
but from then on Toto changed....
TOTO ...

ARE YOU LISTENING, NICOLAS!?
IT'S YOU I'M TALKING TO!
O-OKAY
WRONG, THE TIMING IS WRONG!
LOOK WHERE I'M GOING!
MORE TO THE RIGHT!!
Desperately we tried to keep up...


We felt the same as Tato, but...

Toto never ever gave up scoring...
No matter how much we were losing...
CAMAC
CAMAC

TO SAY: "I DON'T WANT TO BE SEPARATED", IS THAT EVEN NORMAL!?
IRONICALLY, TOTO WAS THE ONLY ONE HEADHUNTED FOR THE BIG CLUBS
AFTER THAT IT SEEMS LIKE HE WAS PASSED AROUND REPEATEDLY

14

THAT DAY, TOTO CALLED EVERYONE OUT AND SAID THIS...
I'VE DECIDED
I'M GOING TO AS ROMA!

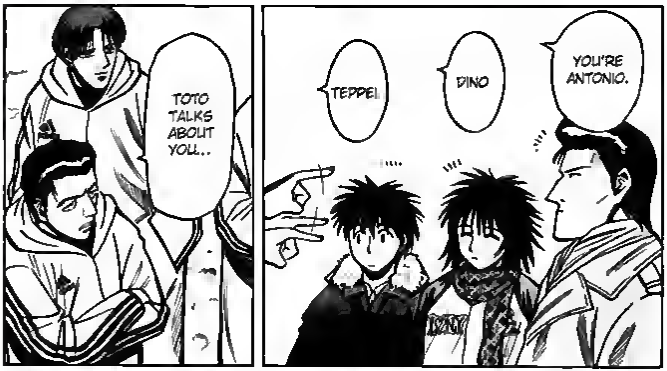
ROME IS AMAZING!
IS THERE ANYONE WHO DOESN'T WANT TO TRANSFER TO ANOTHER CLUB?
LET'S AIM FOR SCUDETTO
NO, BETTER
I WILL MAKE IT!!
AND THEN I'LL MOVE UP IN THE WORLD!!
I AM...

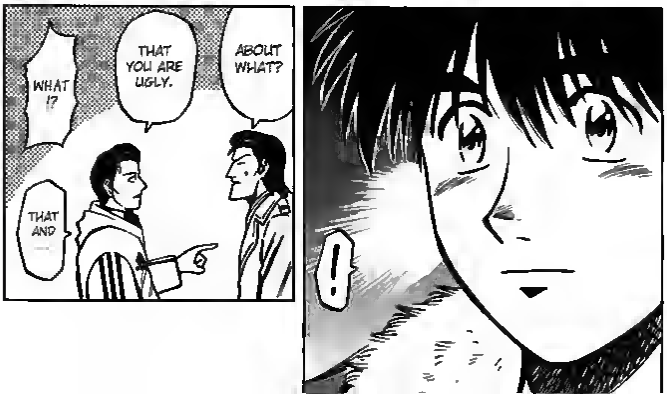
I'M SORRY ...
EVERY-ONE...

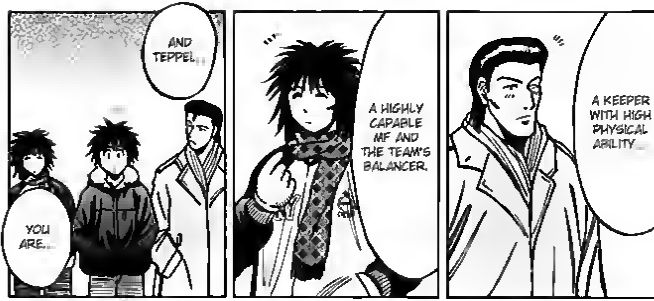
YOU'RE WEIRD...
PATHETIC, DON'T LOOK AT ME LIKE THAT.

LISTEN ...
EVEN IF IT'S ROMA..
DON'T HOLD BACK AND MOVE UP .
FOR VALERIO'S SAKE TOO.

TODAY WAS FUN, NICOLAS..
WELL ...
AH ...
DID WE EVEN INTRODUCE OURSELVES?
EHHM


YOU'RE ANTONIO.
DINO
TEPPEI
TOTO TALKS ABOUT YOU..


ABOUT WHAT?
THAT YOU ARE UGLY.
WHAT !?
THAT AND ...
!


AND TEPPEI...
YOU ARE...
A HIGHLY CAPABLE MF AND THE TEAM'S BALANCER.
A KEEPER WITH HIGH PHYSICAL ABILITY...

A "FANTASISTA".
HE SAID...

WE'RE BACK...
Centro Sportivo Milanello
YEAH...
TODAY WAS... SOMEWHAT CONFUSING, HUH...

AT LAST..

TOTO !!

DURING CHRISTMAS BREAK THERE'S NO MASSEUSE
AS SUCH, I'LL HAVE YOU GIVE ME A MASSAGE.

HE'S WAY TOO VAIN..
REMEMBER THE TALK WITH NICOLAS

Artificial Demons
is recruiting!
-Raw provider for
Dragon's Son Changsik
-Cleaners
-Japanese & Chinese
translators
We want you!
Join us now at
artificialdemons.wix/

Brought to you by
Artificial Demons
artificialdemons.wix/ads.cats
Translator: Lily
Proofreader: Harllama
Cleaner: BlackCherry
Typesetter: Shinigami
Quality Checker: BlackCherry
Download at our website!
From fans to fans. Please support the author by purchasing the original version once it is available in your country.

20ª
Vai Evicchi...?!

Centro Sportivo Nilanello
December 26
ボルキャン
2
BUH!
STRIKE!
BUT SERIOUSLY, IT'S A LONG BREAK...
AS EXPECTED FROM THE GK.
コト。

HEY!
CHECK
WE'VE BEEN PLAYING EVERY DAY...
IT'S NO WONDER WE'RE BORED...
PRETTY WELL, NO?
HOW WILL MILAN'S TOP TEAM FAIR THIS SEASON...
SERIE A IS ALSO FIRING UP
3
... WHO'S THE AMAZING ACE?
YEP! THANK GOD HE MADE IT BACK.
AFTER ALL, THE AMAZING ACE IS BACK FROM HIS INJURY...

IT WAS OKAY THAT YOU DIDN'T KNOW ABOUT SCUDETTO BEFORE, BUT...
NOT KNOWING WHO VAI EVICCHI IS, THAT'S OUTRAGEOUS!
AND YOU'RE IN THE SAME CLUB!
EH?
ARE YOU KIDDING ME?!
4
UNFORGIVEABLE! HAVEN'T YOU AT LEAST HEARD OF HIS FAME IN JAPAN?!?!
AAAH!
YOU SHOULD AT LEAST KNOW THE NAME...
Only Teppei is the ignorant one.
SHUT UP AND FOLLOW ME!!
I'LL SHOW YOU!!!
BUT THAT PERSON GOT HURT LAST YEAR, RIGHT?
SO, OF COURSE I HAVEN'T MET HIM YET!

HERE..
archivio
(資料室)
ワクワク
WHAT IS IT YOU WANT TO SHOW ME?
THE SERIES A GAME FROM TWO YEARS AGO.
AGAINST JUVENTUS.
ガシャン
5
THAT PERSON
10
7

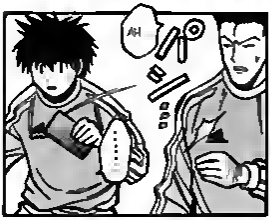
6
OPEL
IT WAS AN IMPOSSIBLE SITUATION...
AND LIKE A FLOW OF DRIBBLES...
adidas

BUT FROM HERE ON, WHAT DO YOU SEE?
WELL, FUNDAM-ENTALLY...
IT'S COMPLETELY DIFFERENT FROM YOUR STYLE.
7
WITH THE SAME BUILD AS YOU...
THE COMPET-ITION...
E COMPLETELY OUTDID THE OVERSIZED DEFENDER!

AND THEN
THE BEST PART IS HERE...

THREE DFS FROM JUVENTUS WERE AIMING FOR THE BALL...
I REPEAT, THREE DFS!!
AND SUDDENLY...
HE RAN UP FROM THE LEFT, KEEPING THE BALL

EH?


AH

ALL THREE DEFENDERS...
WERE LEFT COMPLETELY BEHIND!!!

THE BIG DRIBBLE TO THE LEFT STOPPED THEIR MOVEMENTS...
THE PLAYERS THAT DEPENDED ON THEIR SIZE COULDN'T MOVE...
IS THAT EVEN POSSIBLE?
IN AN INSTANT HE SHOT THE BALL IN AN ARC AND...
BETWEEN THEIR LEGS
MOREOVER, HE KEPT THE BALL!!!
IF IT'S TWO, EVEN YOU CAN DO IT...

WITH ORDINARY BODY BALANCE OR CONCENTRATION, THAT FEAT WOULD BE IMPOSSIBLE!
SUBTLE AND POWERFUL...

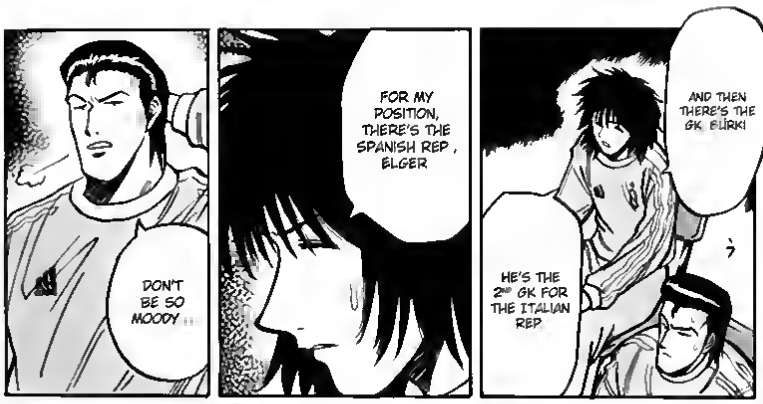
11

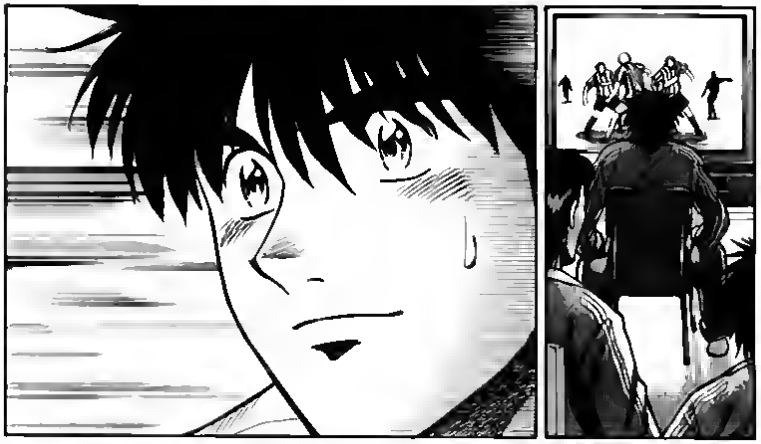
AT ANY RATE HIS OPPONENT IS THE TEAM'S NO 10.
WHY ISN'T HE SCARED?

AT SOME POINT, TEPPEI WILL HAVE TO SURPASS HIM...

HE'S THE CAPTAIN OF THE YUGO REP... YOU KNOW...
SURPASS HIM, EH?

.....

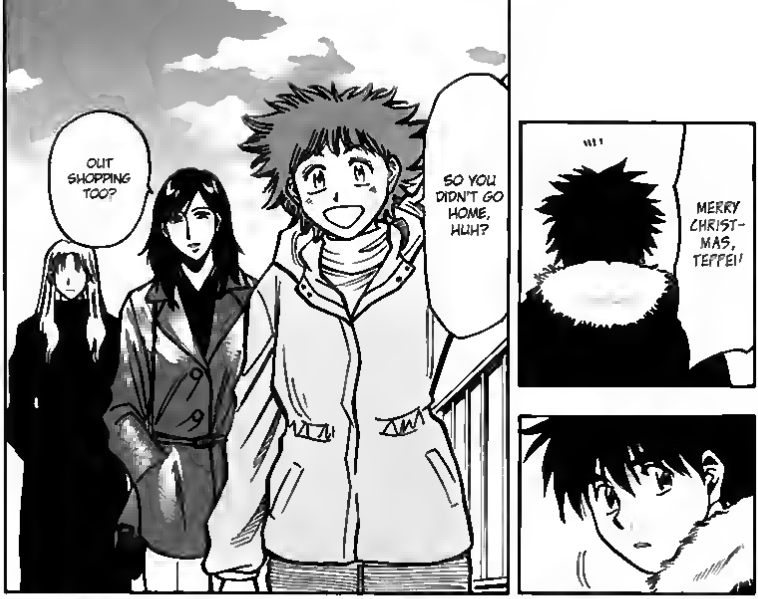

DON'T BE SO MOODY...
FOR MY POSITION, THERE'S THE SPANISH REP, ELGER
HE'S THE 2ND GK FOR THE ITALIAN REP
AND THEN THERE'S THE GK, ELIRK!
?



12

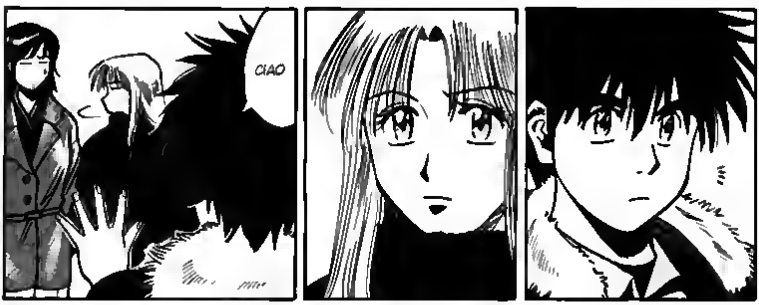
ME TOO...
I'M GOING TO THE TRAINING ROOM
MY BODY'S GETTING STIFF...

FUUUUH...
ドン ドン
STOP FUCKING AROUND, TOTO, AND UNLOCK THE GODDAMN DOOR, YOU BASTARD!
13
BEFORE YOU GO ALL MARCO MARCO... YOU NEED TO GET A LOT STRONGER.


SO YOU DIDN'T GO HOME, HUH?
OUT SHOPPING TOO?
MERRY CHRIST-MAS, TEFFEI!

WOW!
YOU'RE EVEN KICKING THE BALL IN TOWN...
ADMIR-ABLE I MUST SAY
AH
WELL...

14


CIAO

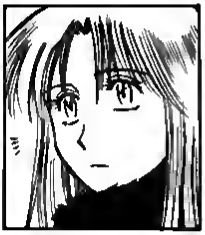
WHAT BAD MANNERS, ERRAND BOY.
WHAT ARE YOU DOING HERE, SAKAMOTO?

!?
ガス

BE CAREFUL, YOU BRAT!

YOU, TOO, DON'T GET SO FAMILIAR WITH CLAUDIA...
ドン
ARGH

HOW SAD, HE TOTALLY IGNORED THE PLAYERS FROM PRIMAVERA...



ONE DAY I'LL BE THE ONE WEARING HIS NO. 10
VAI EVICCHI...?!
When did he
ドクン
OH MY GOSH, IT'S REALLY HIM!!
ドンッ

16

AARGH! DON'T CRAWL ON MY CAR!

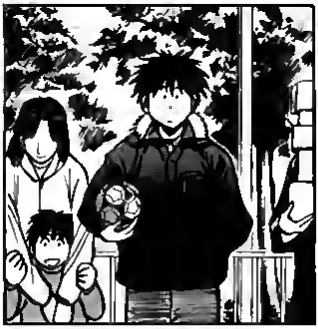
WAIT A SECOND, I SAID LINE UP!!!

WHAT!
VAI EVICCHI!!

Seems like I won't be shopping after all.
GEEZ... KIDS TODAY ARE SO SPOILED...

I WON'T DO IT...
DO A TRICK OR SOMETHING!
BUT I WANNA SEE.

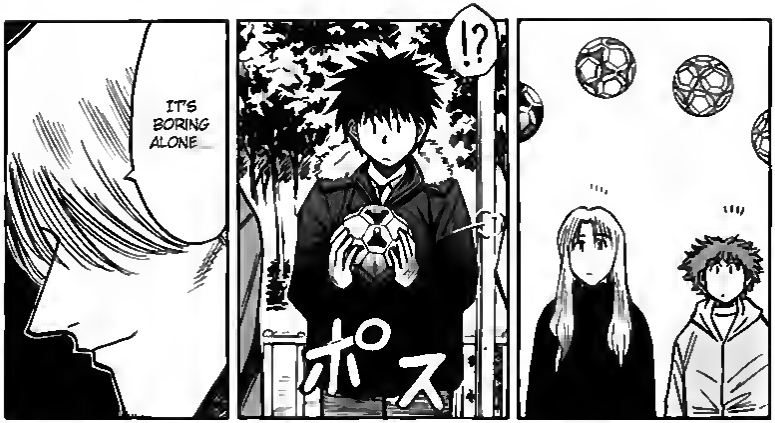
17



HE'S PRETTY FRANK, HUH

ANYWAY, WE'RE STILL WORLDS APART COMPARED TO HIM...
.....
HEY, YOU THERE!
YES, YOU!
CAN YOU LEND ME THE BALL?
OH, WELL.
トン
18
.....
WHAT A NIMBLE TOUCH!
SEE...
トン
GRAZIE

AS IF THE BALL HAD A MIND OF ITS OWN...
ALMOST LIKE BUTTER-FLIES PLAYING WITH FLOWERS.

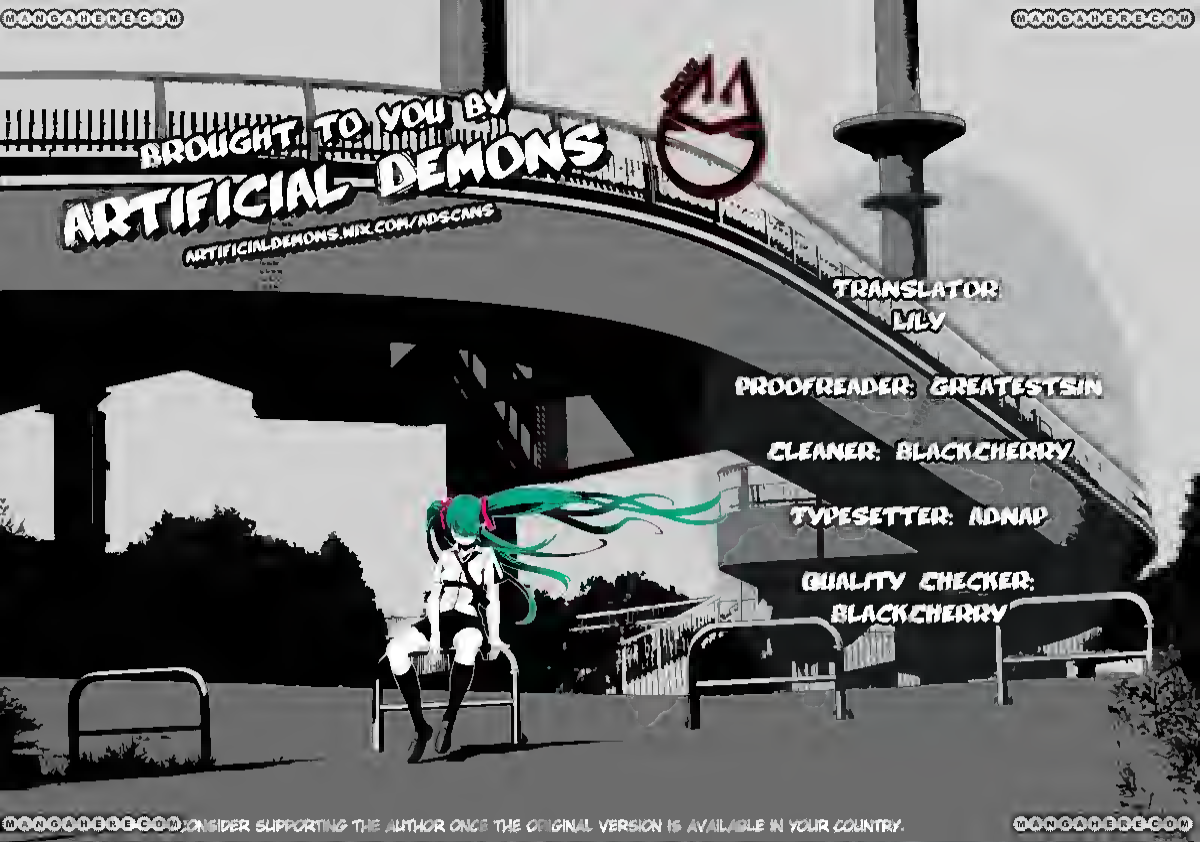

IT'S BORING ALONE
!?
ポス

!!
HOW ABOUT A 1-ON-1 BETWEEN YOU AND ME?

Artificial Demons
is recruiting!
-Raw provider for
Dragon's Son Changsik
-Cleaners
-Japanese, French &
Chinese translators
We want you!
Join us now at
arti-ficialdemons.wix/

MANGANELO.COM

MANGANELO.COM



MANGANELO.COM

CONSIDER SUPPORTING THE AUTHOR ONCE THE ORIGINAL VERSION IS AVAILABLE IN YOUR COUNTRY.

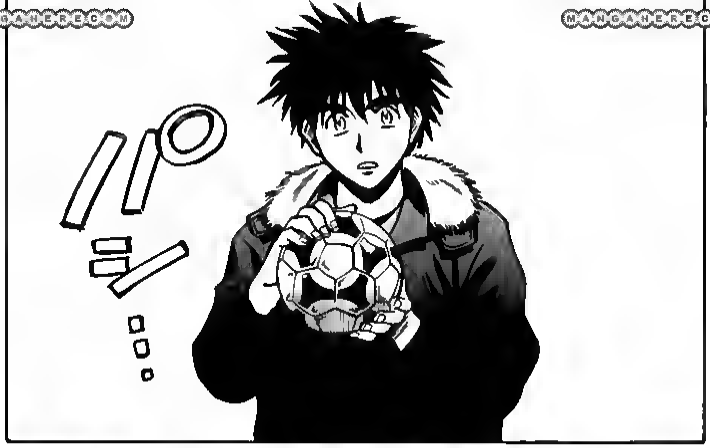
MANGANELO.COM

MANGANEREDOM
MANGANEREDOM

21ª Street Soccer

MANGANEREDOM
MANGANEREDOM

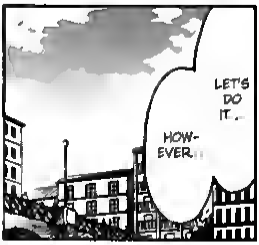
MANGANERE.COM
MANGANERE.COM



2

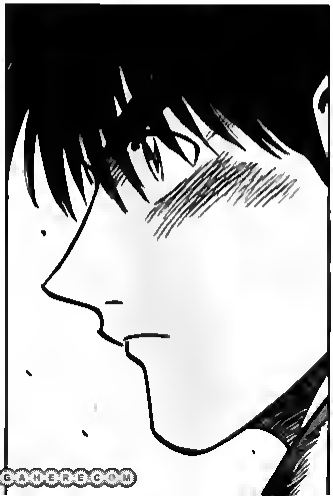
MANGANERE.COM
MANGANERE.COM

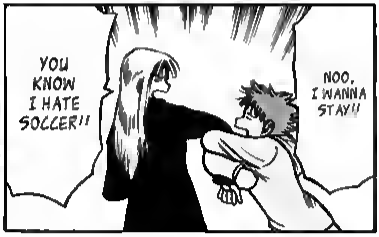
MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

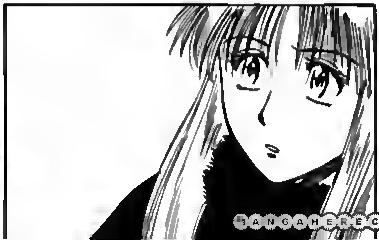


MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM







MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

MANGANEREDCOM
MANGANEREDCOM

MANGANEREDCOM
MANGANEREDCOM

MANGAHERE.COM

MANGAHERE.COM

FANCAMERE.COM
MANGAMERE.COM

MANGAMERE.COM
MANGAMERE.COM

MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

8

MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

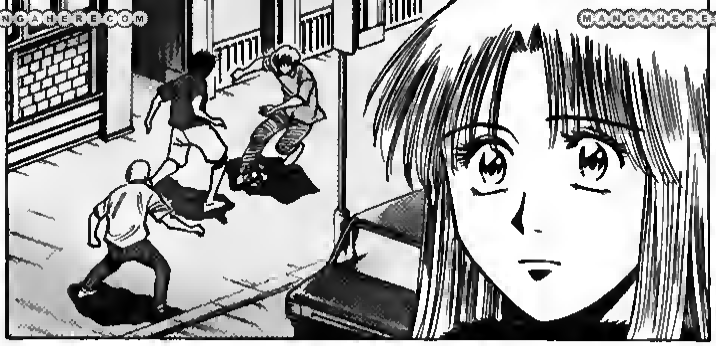
MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

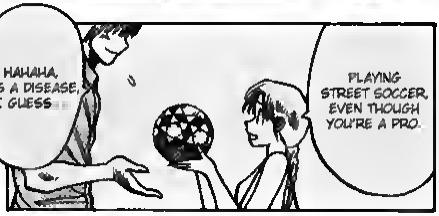
MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM





MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

I WAS DOWN...

.....

RIGHT

I'M NOT DONE YET!

THAT'S THE SPIRIT.

15

"HAVE FUN..!"

THAT'S WHAT BIG SIS TOLD ME...

HOW DO I PASS VAI EVICCHI!?

THINK... USE THAT BRAIN OF MINE...

MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

!!

18

HE PASSED VAI EVICCHI!?

THAT JAPANESE IS GOOD!

5—1 !!

WHAT!?

MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

20

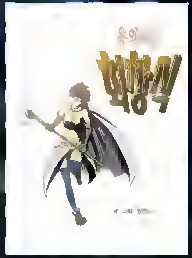
MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

Artificial Demons

is recruiting!

-Raw provider for
Dragon's Son Changsik



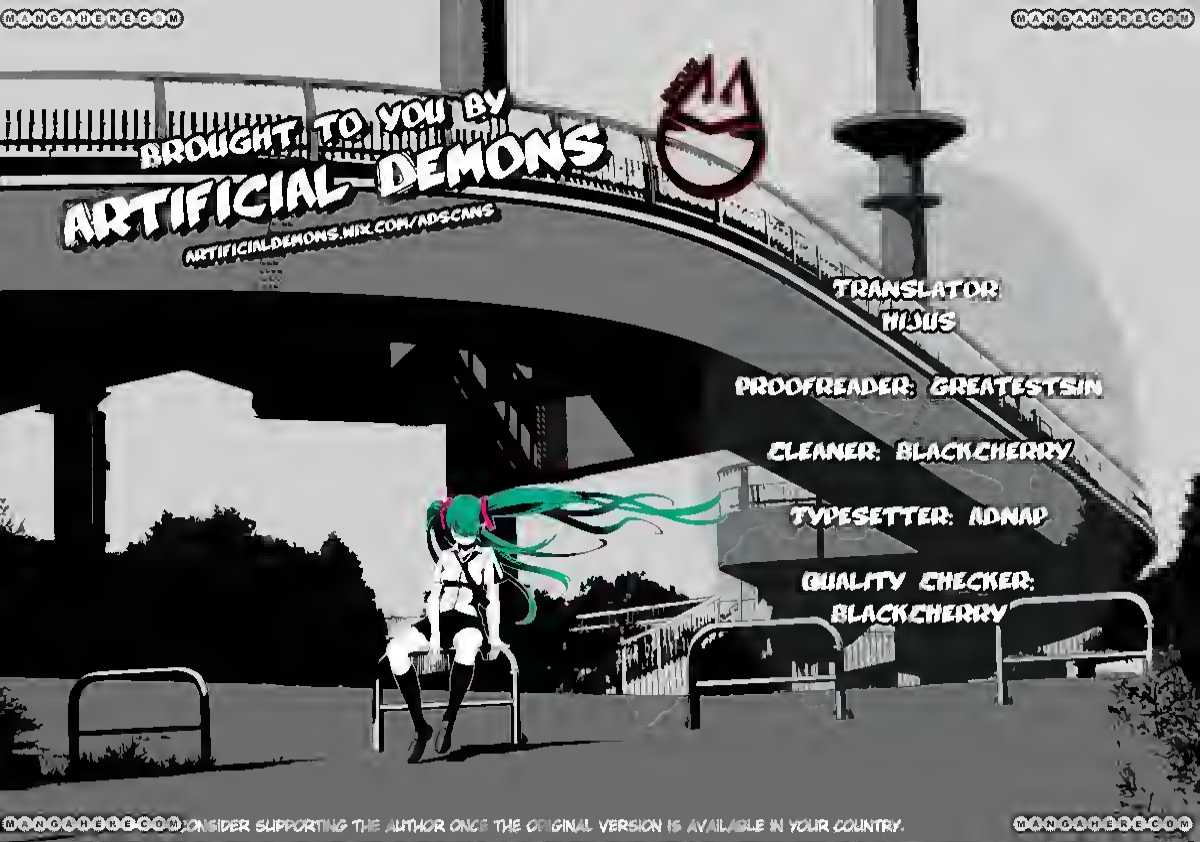
We want you!

-Cleaners
-Japanese translators

Join us now at
artificialdemons.wikia.com/adscans

MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

MANGAHERE.COM

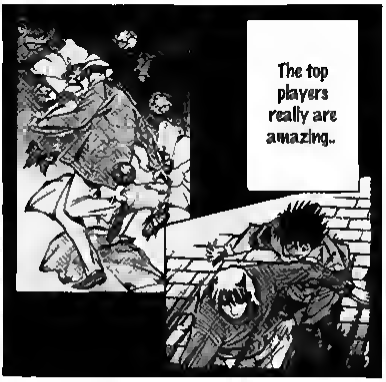


MANGAHERE.COM CONSIDER SUPPORTING THE AUTHOR ONCE THE ORIGINAL VERSION IS AVAILABLE IN YOUR COUNTRY. MANGAHERE.COM

MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

Yesterday, I meet an amazing player.
Do you know him?
Centro Sportivo Milanello
Dear sister, forgive me for keeping it so brief.

1



MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

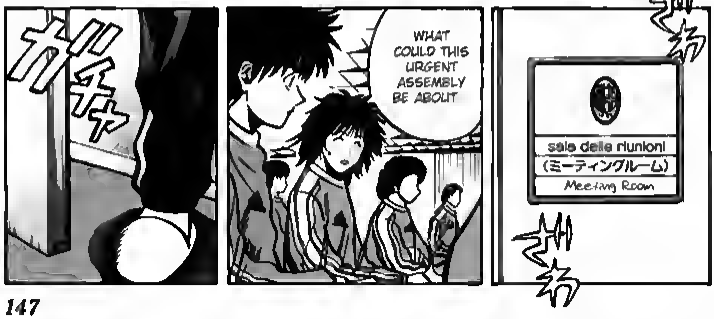
MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

22a
Valentino's Ambition

MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

3



MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

IT'S BEEN 3 DAYS. HAVE YOU ENJOYED YOUR CHRISTMAS BREAK?
YOU HAVE HAD 3 DAYS OFF. THAT'S MORE THAN ENOUGH
ISN'T THE BREAK UNTIL THE NEW YEAR?
.....!?

MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

A TRAINING CAMP?!
WHY SO SUDDENLY?
OF COURSE IT'S VOLUNTARY, PEOPLE WHO WANT TO HAVE A BREAK CAN GO AHEAD AND ENJOY IT...
ゴク
BUT WHEN THE BREAK IS OVER WHETHER OR NOT THAT PERSON'S POSITION IS STILL OPEN OR NOT.
THAT I CANNOT GUARANTEE.

MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

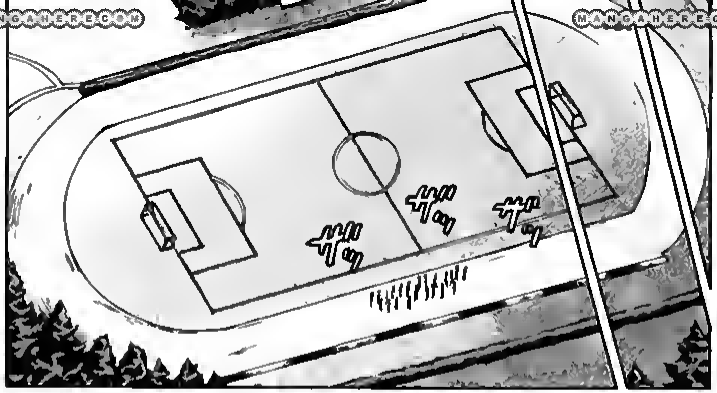
MANGANELO.COM
MANGANELO.COM

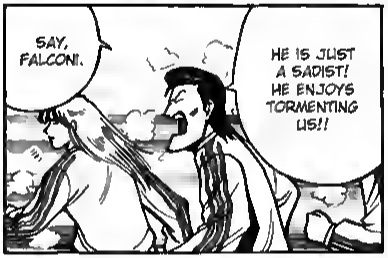
6

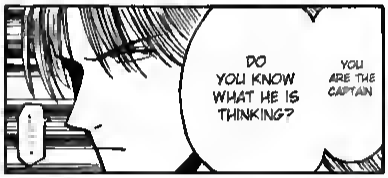
WE WILL START OUT WITH SOME LIGHT STANDARD WARM UP RUNNING
SINCE THIS IS THE FIRST DAY I'M DOING A LITTLE FAVOR.
WHAT'S THIS... NO ONE WANTS TO TAKE A BREAK?
THEN I'LL HAND OUT THE TRAINING MENU

MANGANELO.COM
MANGANELO.COM

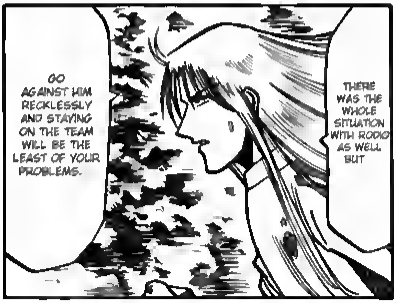
MANGANELO.COM
MANGANELO.COM





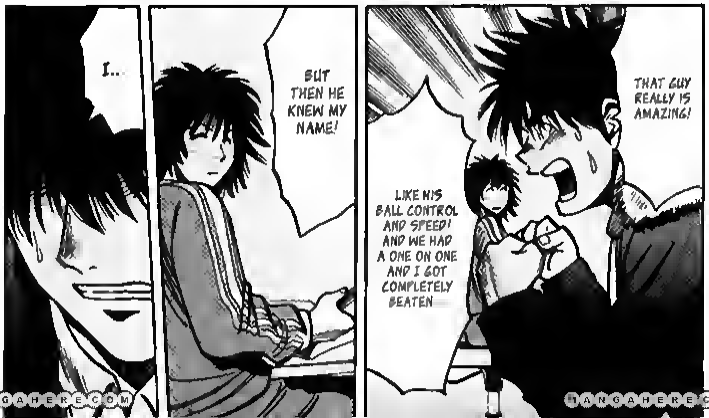


7


GO AGAINST HIM RECKLESSLY AND STAYING ON THE TEAM WILL BE THE LEAST OF YOUR PROBLEMS.
THERE WAS THE WHOLE SITUATION WITH RODIO AS WELL, BUT

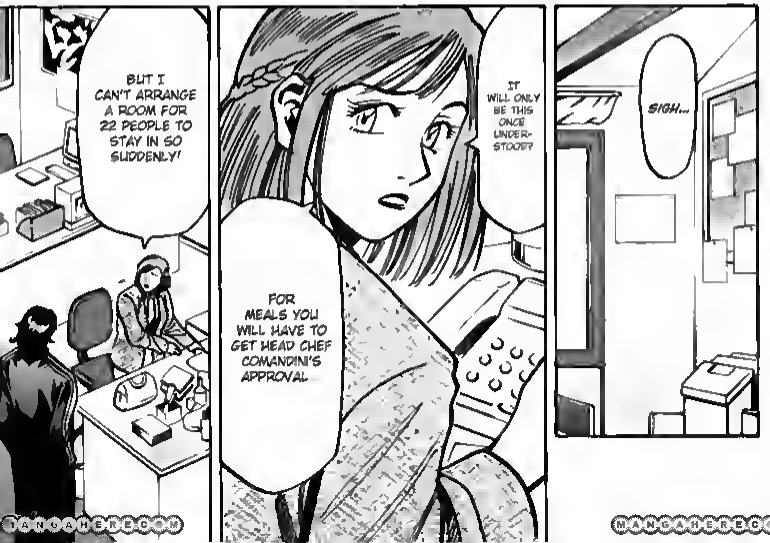
MANGANELO.COM
MANGANELO.COM

MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM


I...
BUT THEN HE KNEW MY NAME!
LIKE HIS BALL CONTROL AND SPEED! AND WE HAD A ONE ON ONE AND I GOT COMPLETELY BEATEN...
THAT GUY REALLY IS AMAZING!

MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

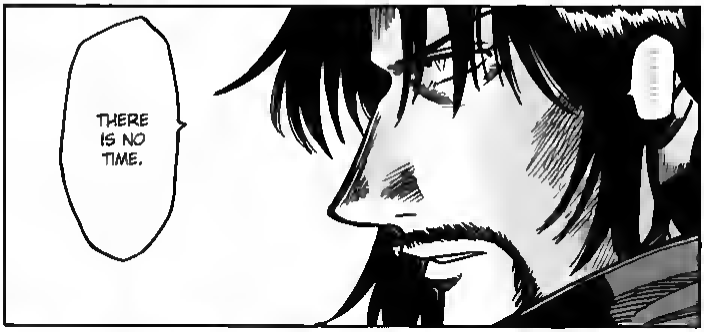
MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM


BUT I CAN'T ARRANGE A ROOM FOR 22 PEOPLE TO STAY IN SO SUDDENLY!
FOR MEALS YOU WILL HAVE TO GET HEAD CHEF COMANDINI'S APPROVAL
IT WILL ONLY BE THIS ONCE UNDERSTOOD?
SIGH...

MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

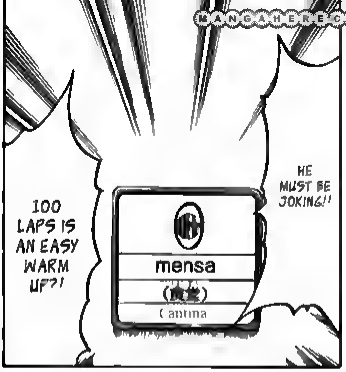
IT MIGHT NOT BE MY PLACE TO SAY THIS BUT IT'S NECESSARY FOR THE PLAYERS TO REST
THE LEAGUE MATCHES ARE STARTING IN THE NEW YEAR AS WELL.
STARE
ポソ…
EH?



MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

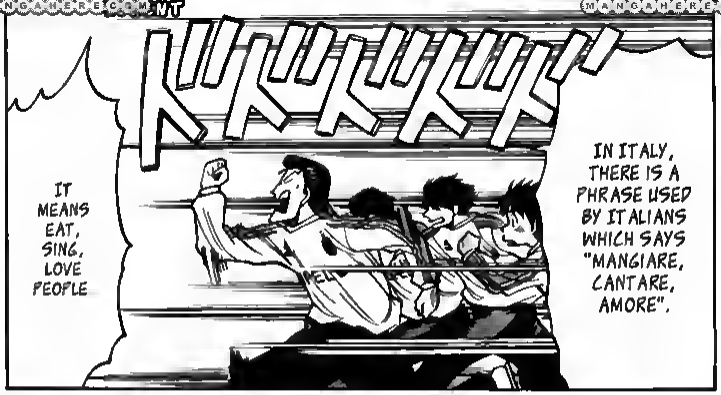
HMM? I HAVE ALREADY PUT OUT THE FIRE.
THE COACH TOLD ME TO DO SO IF YOU DID NOT SHOW UP BEFORE 7' O CLOCK...
Mirashuro's Heartchef, Ricardo Comandan



11

MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

MANGAHERE.COM



WHICH MEANS DINNER IS AMONGST LIFE'S GREATEST JOYS
...
TO DENY US THAT ITALIAN MAN'S COOKING
THAT BASTARD IS ON FAR WITH THE DEVIL

MANGAHERE.COM

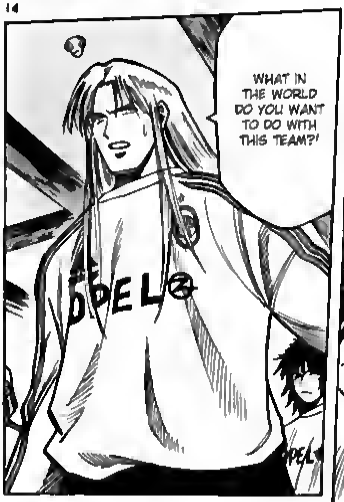
MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

I'M BOTH HUNGRY AND ANGRY RIGHT NOW!!
SO NOISY . AT LEAST KNOCK BEFORE ENTERING!!
FALCON!
MMHM!
CALM DOWN ANTONIO .. IF YOU SAY ANY-MORE YOU'LL GET FIRED!!

I WOULD LIKE A CONVINCING ANSWER ABOUT THIS TRAINING CAMP AND OUR MEALS.
WE MIGHT NOT BE PERFECT BUT WE ARE STILL SOMEWHAT PROFESSIONAL
IN ORDER TO MAINTAIN A GOOD PHYSICAL CONDITION WE HAVE TO TAKE CARE OF OUR DIET

MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

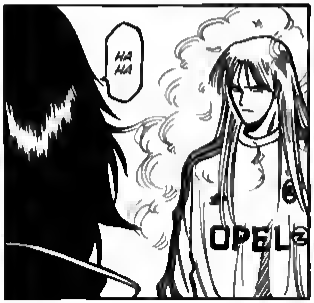
MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM



MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

15



159

MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

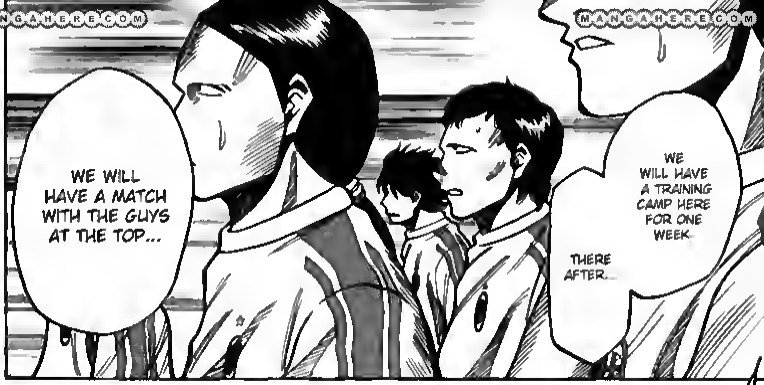
!?
THE PRIMAVERA SCUDETTO.
I NEVER SAID ANYTHING ABOUT THAT.
WHAT I AM AIMING FOR IS THE ONE AND ONLY...
CALCIO ITALIANO SCUDETTO.
.....

MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

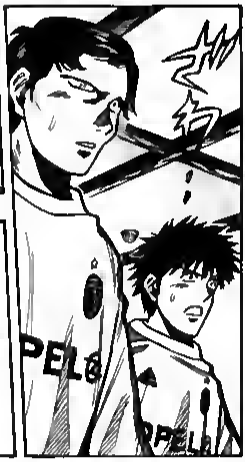
MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

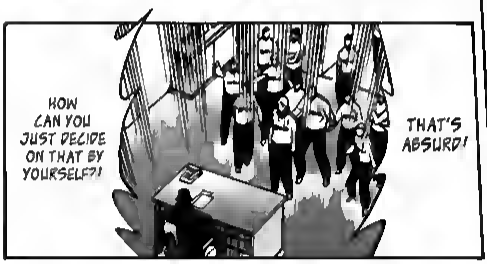
MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM



MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

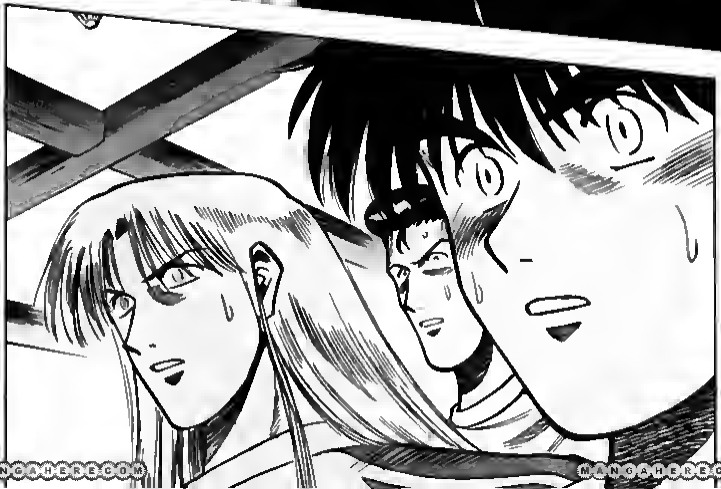
MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM





MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

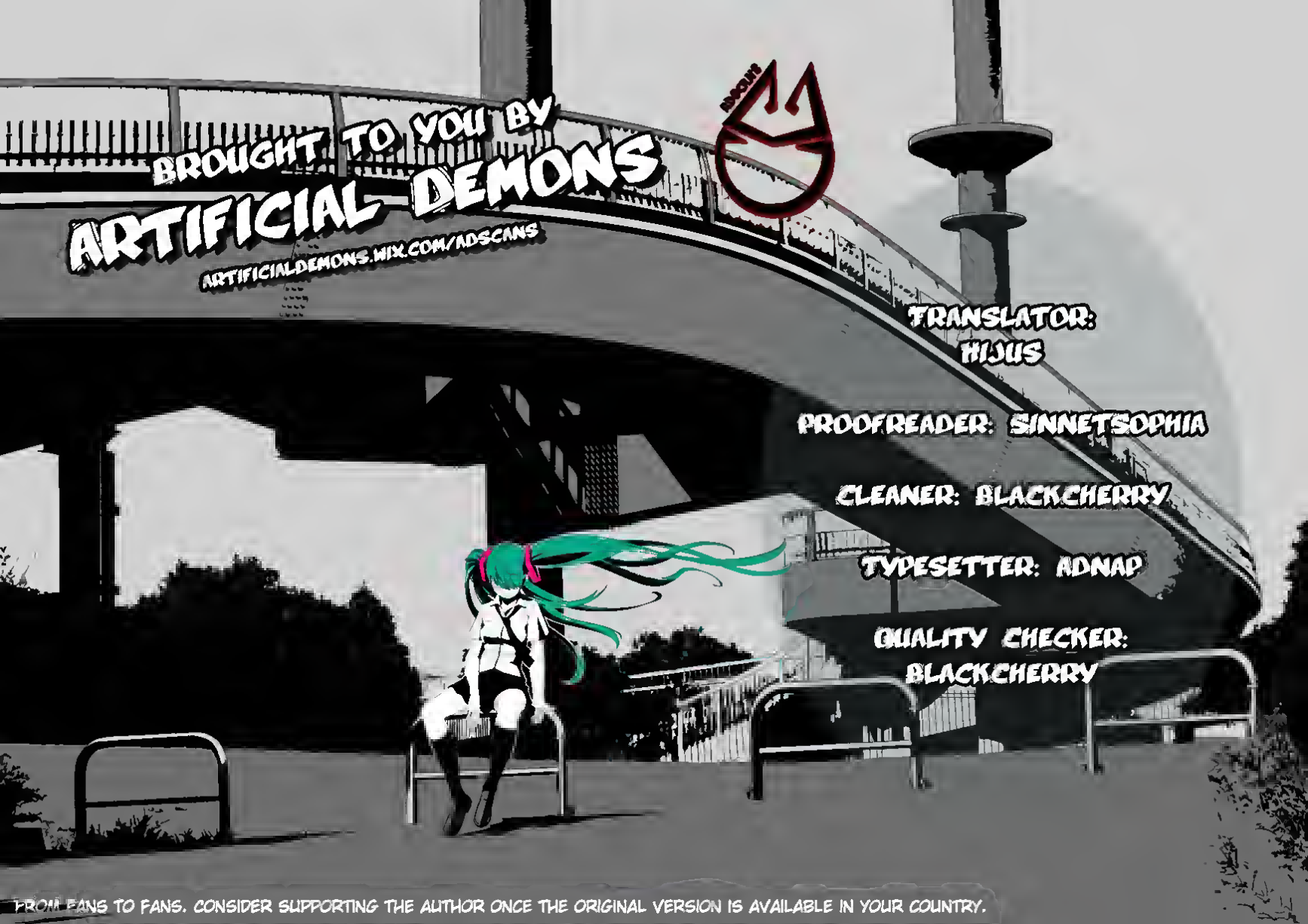
MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM



MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

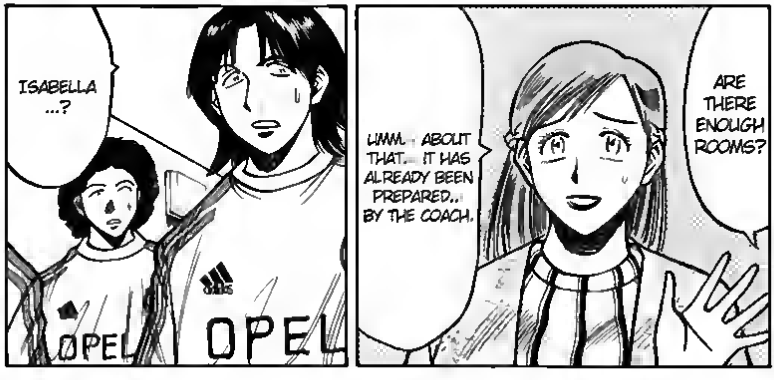
MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM

MANGAHERE.COM
MANGAHERE.COM


BROUGHT TO YOU BY
ARTIFICIAL DEMONS
ARTIFICIALDEMONS.WIX.COM/ADSCANS
TRANSLATOR:
HIJUS
PROOFREADER: SINNETSOPHIA
CLEANER: BLACKCHERRY
TYPESETTER: ADNAP
QUALITY CHECKER:
BLACKCHERRY
FROM FANS TO FANS. CONSIDER SUPPORTING THE AUTHOR ONCE THE ORIGINAL VERSION IS AVAILABLE IN YOUR COUNTRY.

23 An Opponent One Has to Overcome

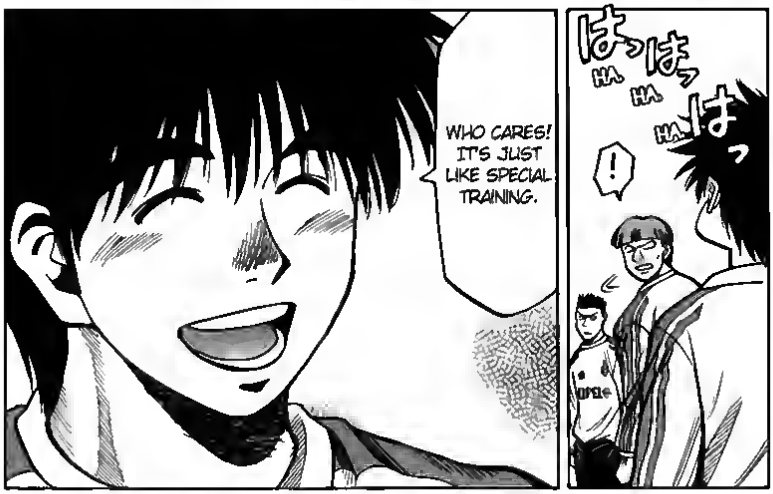
NEVERMIND THAT, WHERE ARE WE SUPPOSED TO SLEEP AND STAY FOR THE WEEK?
WHAT IN THE WORLD IS THE COACH THINKING?!
THAT'S MESSED UP!!



23a

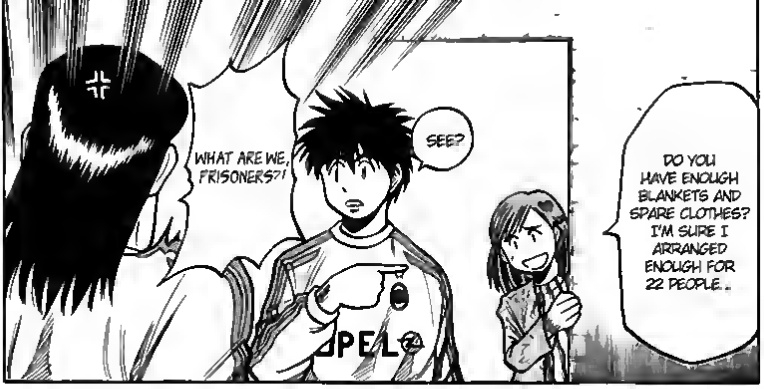
An Opponent One Has to Overcome

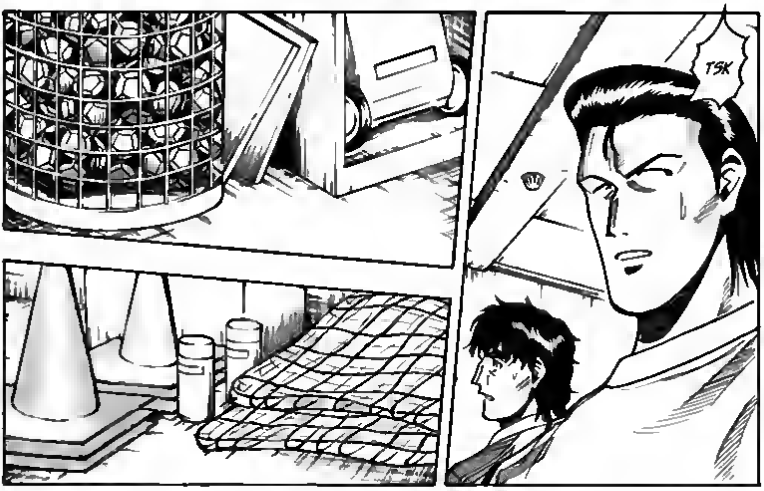
FORGET PLAYING AGAINST THE TOP TEAM, OUR BODIES WON'T EVEN LAST A WEEK...
BUT WE WILL ALL HAVE TO SLEEP TOGETHER?
NOT ONLY DO WE NOT GET DINNER,


WHO CARES! IT'S JUST LIKE SPECIAL TRAINING.
はっはっはっ
HA HA HA
!

3

YOU'VE GOT TO BE KIDDING ME!?
I JUST WENT BACK TO GET MY TOWEL AND THE KEY WAS GONE...
WE DON'T.
DON'T LAUGH JUST BECAUSE YOU GUYS HAVE YOUR OWN ROOMS!


DO YOU HAVE ENOUGH BLANKETS AND SPARE CLOTHES? I'M SURE I ARRANGED ENOUGH FOR 22 PEOPLE.
SEE?
WHAT ARE WE, PRISONERS?!


TSK

4

BE QUIET.
THEY CAN'T BE SERIOUS THAT WE HAVE TO STAY IN SUCH A FILTHY PLACE.
REALLY

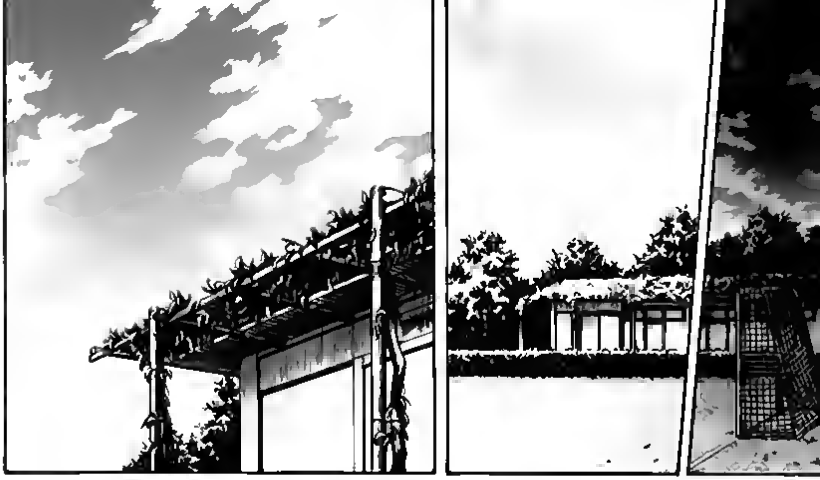
TOTO?!
I'M ALREADY SLEEPING, SO BE QUIET!
!
...
Toto, who always tries...
...to look as good as possible, and who loves to be clean...
5
I DON'T WANT TO MISS OUR MEAL TOMORROW AS WELL...
WE SHOULD REST ALSO.

BUT IMAGINE US AS THE TOP TEAM...
THAT IS IF WE CAN BEAT THAT TOP TEAM.
CAN'T BE HELPED..
LET US MOVE THE TOOLS OUTSIDE.
YEAH... THAT'S SOMETHING THAT IS HARD TO BELIEVE ALL OF A SUDDEN...

6

BUT THIS TIME, WE HAVE MADE THE TOP TEAM OUR ENEMY...
AND WE HAVE TO DEFEAT THEM...
SO FAR, WE HAVE HAD SOME INTERNAL MATCHES AGAINST THE TOP TEAM...

THIS MIGHT BE A GOOD CHANCE TO RISE TO THE TOP...
I'M TURNING THE LIGHTS OFF
WE HAVE TO SURPASS THEM.



THE SIDE IS OPEN!
OVER HERE, FALCONI!
DINO!!

ALL THE PLAYERS SAID "WE GET TO HAVE BREAKFAST!" WITH RELIEF IN THEIR VOICES THIS MORNING, YOU KNOW
I DON'T THINK WE HAVE HAD THIS KIND OF TRAINING CAMP SINCE THE TIME YOU ENROLLED, HAVE WE?
VALEN-TINO—
COMAN-DINI—
9
IT SEEMS I HAVE BEEN A BIT UNREASON-ABLE THIS TIME—
NO NO...
TO SEE PLAYERS FROM MILANELLO GROW TO BE EXCELLENT PLAYERS—
THAT TO ME IS A JOY IN ITSELF...

I WAS EXPECTING THE TRAINING TO BE MORE INTENSE WHEN I JOINED THIS TRAINING CAMP.
THIS IS KINDA EASY...
10
IT'S NOT EASY, BUT...
IT'S NOT HARD, EITHER...
IN THE MORNING, WE DO SOME STRETCHING..
AND IN THE AFTERNOON, WE JUST HAVE A NORMAL FULL COURT MATCH.

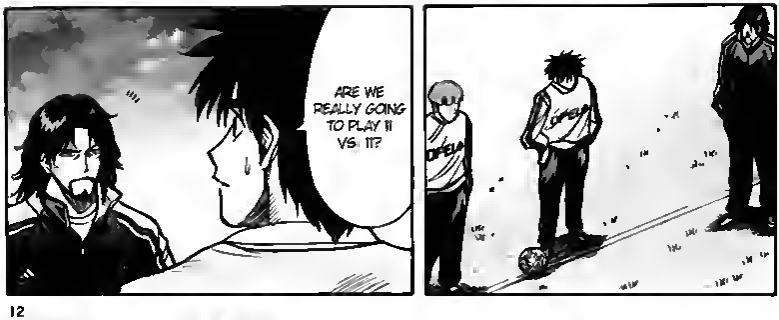
HOLD!!
IF YOU TAKE IT FOR GRANTED, YOU'LL CRY LATER.
WE'VE ONLY JUST STARTED

MOVE ON TO THE NEXT EXERCISES!
ALRIGHT, IT'S TIME

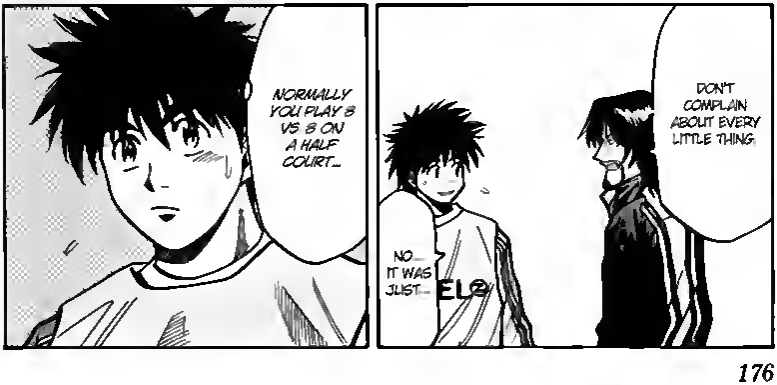
WE WILL BE PLAYING A HALF COURT MATCH NEXT...

ドキ
ドキ
SEE HERE WE GO...

MOVE THE GOAL
AND REDRAW THE LINES!


ARE WE REALLY GOING TO PLAY 11 VS. 11?

12


NORMALLY YOU PLAY 8 VS 8 ON A HALF COURT...
NO... IT WAS JUST...
DON'T COMPLAIN ABOUT EVERY LITTLE THING.

OPEL

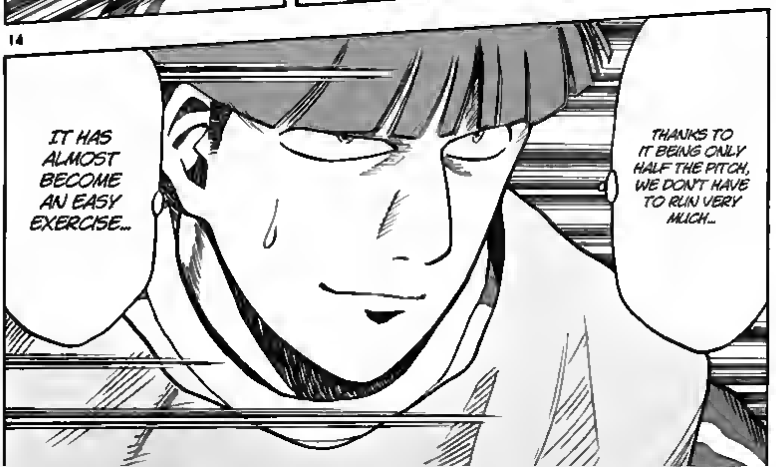
FOR TODAY THIS SIZE WILL DO...

GRIN

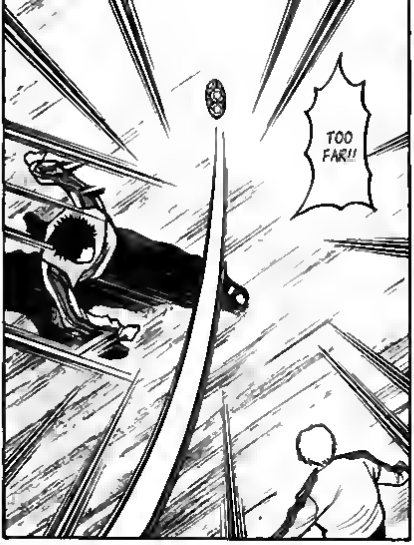
EH?
OPEL

THERE IS AN ORDER FOR EVERYTHING.

WHISTLE
OPEL
OPEL
OPEL


IT HAS ALMOST BECOME AN EASY EXERCISE...
THANKS TO IT BEING ONLY HALF THE PITCH, WE DON'T HAVE TO RUN VERY MUCH...

LET'S TRY TO SHOW OFF TO THE COACH.
PIETRO!
OPEL
OPEL
OPEL
OH... YOUR ADVANCE IS AS QUICK AS ALWAYS!
DINO!!
!


TOO FAR!!

WHAT ARE YOU SAYING!?
YOU ARE KEEPING IT TOO LONG, PIETRO!!

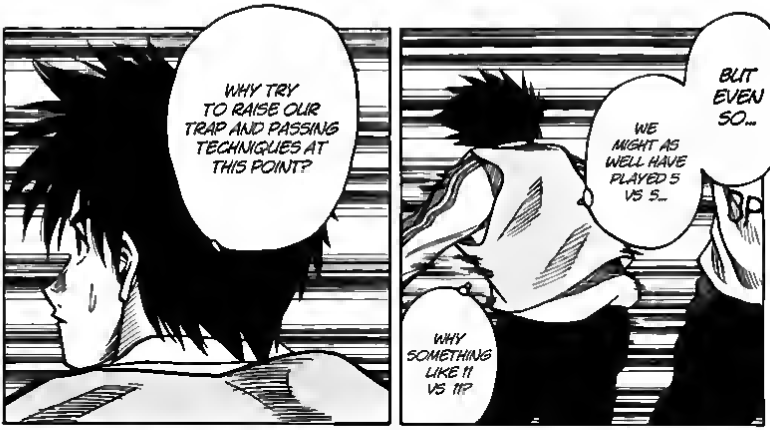
WA!

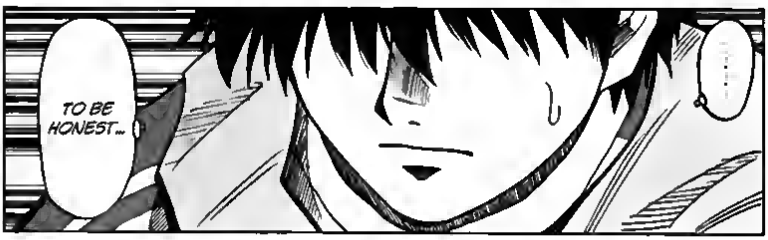
SINCE WE WERE PLAYING ON THE LARGER PITCH BEFORE,
IT'S SUDDENLY MUCH HARDER TO DO WELL NOW THAT IT IS SMALLER.
DAMN IT. THE PRESSURE IS REALLY RELENTLESS BECAUSE THE PITCH IS SMALLER.
I forgot.

トン

パーン
TE-

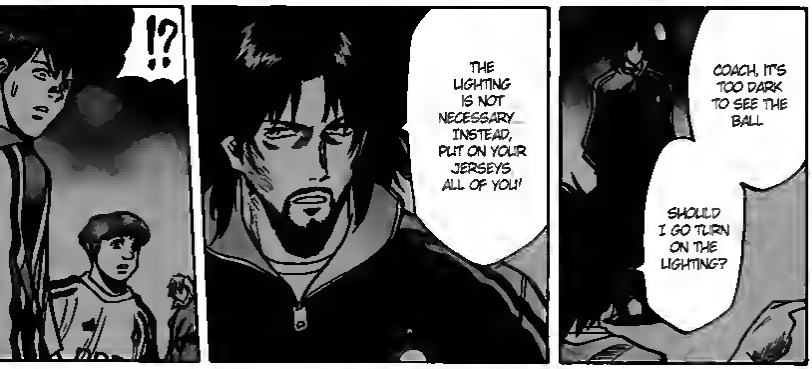
OPEL
IT REALLY IS HARDER...
THE MORE PEOPLE GROW TOGETHER, THE MORE...
FATAL A SIMPLE MISTAKE WHILE TRAPPING OR PASSING BECOMES...
AND WE ALSO HAVE TO MAKE DECISIONS MUCH FASTER...

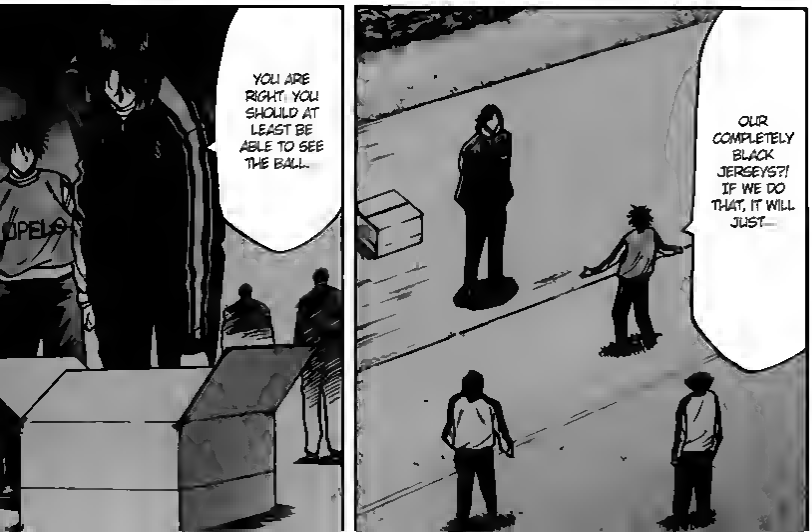

WHY TRY TO RAISE OUR TRAP AND PASSING TECHNIQUES AT THIS POINT?
BUT EVEN SO...
WE MIGHT AS WELL HAVE PLAYED 5 VS 5...
WHY SOMETHING LIKE !! VS !!?


TO BE HONEST...
.....

WILL WE REALLY BE ABLE TO WIN AGAINST THE TOP TEAM...?!
WITH THIS KIND OF EXERCISE...

AH
ポロ


!?
THE LIGHTING IS NOT NECESSARY. INSTEAD, PUT ON YOUR JERSEYS ALL OF YOU!
COACH, IT'S TOO DARK TO SEE THE BALL
SHOULD I GO TURN ON THE LIGHTING?


YOU ARE RIGHT. YOU SHOULD AT LEAST BE ABLE TO SEE THE BALL.
OUR COMPLETELY BLACK JERSEYS?! IF WE DO THAT, IT WILL JUST—

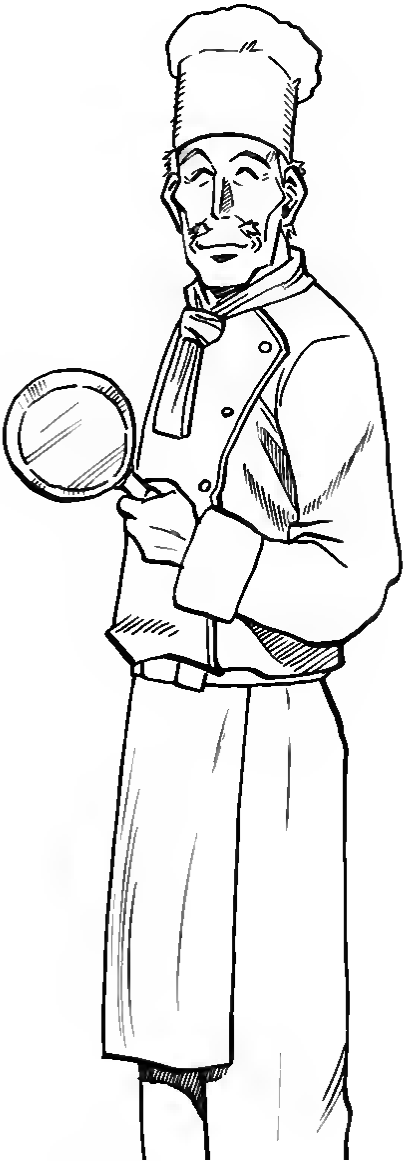
USE THIS...

A FLUOR-ESCENT BALL?!

!?
パシ!

YOU SHOULD BE ABLE TO PLAY WITH THAT JUST FINE, RIGHT?

FANTASISTA



Artificial Demons
is recruiting!
-Raw provider for
Dragon's Son Changsik
We want you!
-Cleaners
-Typesetters
-Japanese translators
Join us now at
arti-ficialdemons.wix/